

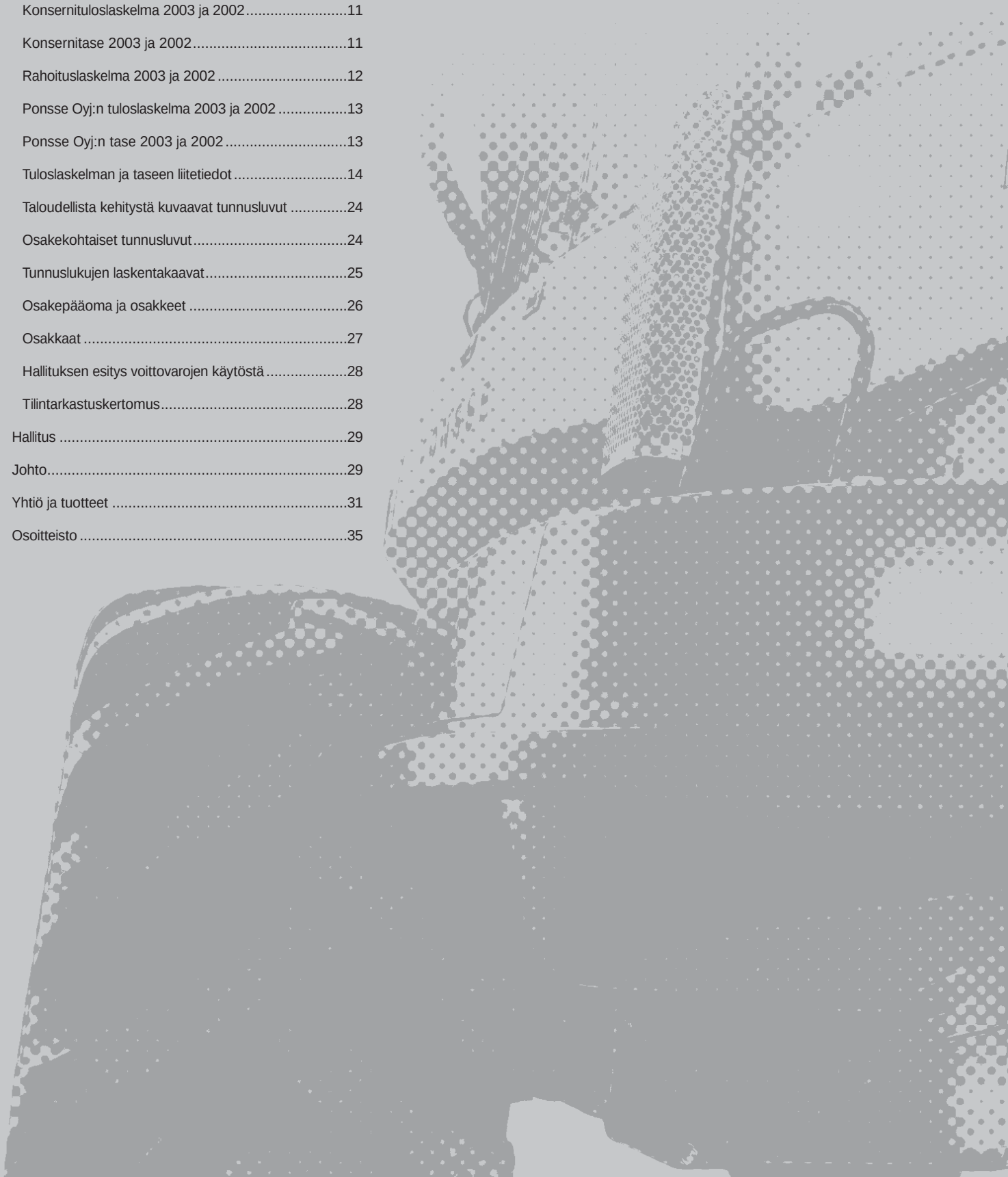


VUOSIKERTOMUS 2003



Sisällysluettelo

Tietoja osakkeenomistajille	4
Vuosi 2003 lyhyesti	4
Hallituksen puheenjohtajan katsaus	6
Toimitusjohtajan katsaus	6
Tilinpäätös 2003	
Hallituksen toimintakertomus 1.1. - 31.12.2003	8
Konsernituloslaskelma 2003 ja 2002	11
Konsernitase 2003 ja 2002	11
Rahoituslaskelma 2003 ja 2002	12
Ponsse Oyj:n tuloslaskelma 2003 ja 2002	13
Ponsse Oyj:n tase 2003 ja 2002	13
Tuloslaskelman ja taseen liitetiedot	14
Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut	24
Osakekohtaiset tunnusluvut	24
Tunnuslukujen laskentakaavat	25
Osakepääoma ja osakkeet	26
Osakkaat	27
Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä	28
Tilintarkastuskertomus	28
Hallitus	29
Johto	29
Yhtiö ja tuotteet	31
Osoitteisto	35





Tietoja osakkeenomistajille

Yhtiökokous

Ponsse Oyj:n vuoden 2003 varsinainen yhtiökokous pidetään 16.3.2004 klo 10.00 lisälmen Kulttuurikeskuksessa, osoitteessa Kirkkopuistonkatu 9, 74100 Iisalmi.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 5.3.2004 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, tulee ilmoittaa osallistumisestaan yhtiölle viimeistään 11.3.2004 ennen klo 16.00, kirjallisesti osoitteeseen Ponsse Oyj, Osakerekisteri, 74200 Vieremä, puhelimitse numeroon 020 768 800, telekopioilla numeroon 020 768 8690 tai internetissä osoitteessa www.ponsse.com/yhtiokokous. Kirjeitse ilmoittaututtaessa kirjeen on oltava perillä ennen ilmoittautumisaajan päättymistä. Mahdolliset valtakirjat pyydetään toimittamaan ennakkoilmoittautumisten yhteydessä.

Osinko

Hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että vuodelta 2003 makse-

taan osinkoa 2,00 euroa osakkeelta. Osinko maksetaan osakkaalle, joka täsmäytyspäivänä 19.3.2004 on merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään omistajaluetteloon. Hallitus ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, että osinko maksetaan täsmäytysajan päättyttyä 26.3.2004.

Osakerekisteri

Ponsse Oyj:n osakkeista ja niiden omistajista pidetään osakasluetteloa Suomen Arvopaperikeskus Oy:ssä. Osakkeenomistajaa pyydetään ilmoittamaan osoitteenmuutokset ja muut osakeomistukseensa liittyvät asiat siihen arvo-osuusrekisteriin, jossa hänellä on arvo-osuustili.

Taloudelliset julkaisut

Vuonna 2004 Ponsse Oyj julkaisee kolme osavuositiedotusta, joista

- ensimmäinen, ajalta 1.1. - 31.3.2004, julkaistaan 23.4.2004
- toinen, ajalta 1.1. - 30.6.2004, julkaistaan 16.7.2004 ja
- kolmas, ajalta 1.1. - 30.9.2004, julkaitaan 22.10.2004.

Osavuositiedotukset julkaistaan suomeksi ja englanniksi Ponssen kotisivuilla Internetissä osoitteessa www.ponsse.com.

Tämä vuosikertomus on saatavana suomen- ja englanninkielisenä. Vuosikertomuksia voi tilata osoitteesta: Ponsse Oyj, 74200 Vieremä, puhelin 020 768 800, telekopio 020 768 8690, sähköposti corporate.communications@ponsse.com. Vuosikertomus on saatavana myös Internetissä osoitteessa www.ponsse.com.

Vuosi 2003 lyhyesti

Ponsse-konsernin liikevaihto kasvoi kertomusvuonna 163,5 miljoonaa euroon (2002, 133,2 miljoonaa euroa). Kasvuprosentiksi kirjattiin 22,7. Myynti oli vilkasta etenkin vuoden ensimmäisellä ja viimeisellä neljänneksellä.

• • •

Vuoden aikana valmistui Vieremän tehtaalta 399 uutta konetta (330). Määrä on korkein kautta aikojen. Asiakkaiden luottamus ja kiinnostus uutta mallistoa kohtaan vahvistui. Vuoden lopussa Ponsse nousi kotimaiseksi markkinajohtajaksi niin hakkuukoneiden kuin kuormatraktoreidenkin osalta.

• • •

Viennin ja ulkomaisten liiketoimintojen osuus liikevaihdosta oli 56,9 prosenttia (57,8 prosenttia). Vientiin toimitettujen uusien koneiden määrä kasvoi 242 kappaleeseen (200 kappaletta). Suomen osuus liikevaihdosta oli 43,1 prosenttia. Hallituksen puheenjohtaja Einari Vidgrénin 60-vuotisjuhlien kunniaksi helmikuussa järjestetty juhlakiertue vaikutti hyvin suotuisasti kotimaiseen kysyntään. Viennin osuuden hienoiseen pienenemiseen vaikutti

etenkin Yhdysvaltain dollarin kurssikehitys suhteessa euroon. Konsernin tilauskanta oli vuoden päättyessä 33,7 miljoonaa euroa (32,1 miljoonaa euroa).

• • •

Ponsse-konsernin liikevoitto kasvoi 24,9 prosenttia 11,7 miljoonaan euroon (9,4 miljoonaa euroa), joka on 7,2 prosenttia liikevaihdosta (7,1 prosenttia).

• • •

Konsernitaseen loppusumma oli vuoden 2003 päättyessä 78,2 miljoonaa euroa (73,9 miljoonaa euroa). Kassavirta oli vahva ja maksuvalmius pysyi hyvällä tasolla koko vuoden ajan. Korollisten velkojen määrä pieneni 17,8 miljoonaan euroon (22,2 miljoonaa euroa). Nettovelkojen määrä oli vuoden lopussa 6,3 miljoonaa euroa (10,0 miljoonaa euroa).

• • •

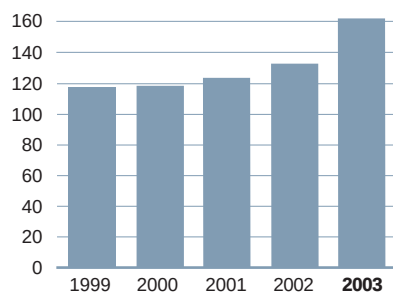
Ponssen panostus tuotekehitykseen jatkui vahvalla tasolla. Vuoden aikana esiteltiin kaksi uutta konemallia: WisentDual-yhdistelmäkone sekä Gazelle-kuormatraktori 10 tonnin kantavuusluokassa. WisentDual perustuu edellis-

vuonna lanseeratun BuffaloDualin toiminta-ajatukselle. Kone voidaan muuttaa maasto-olosuhteissa kuormatraktorista hakkuukoneeksi vajaassa kymmenessä minuutissa. Vuoden toinen uutuuus, Gazelle-kuormatraktori korvasi tuotannosta poistuneen Caribou-kuormatraktorin. Tutkimus- ja kehitystehtävissä työskentelevien lukumäärä oli kertomusvuoden lopussa 55 henkilöä (51 henkilöä). Tutkimus- ja kehityksenot olivat konsernissa 3,0 miljoonaa euroa (3,2 miljoonaa euroa). Konsernin palveluksessa työskenteli kertomusvuonna keskimäärin 553 henkilöä (521 henkilöä).

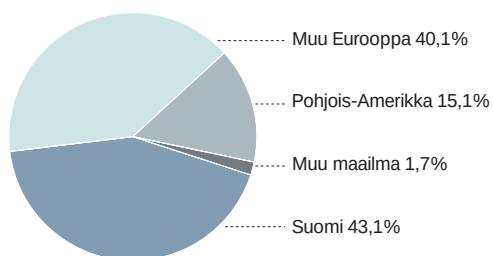
• • •

Ponssen hakkuukoneissa käytettävän Opti 4G -tietojärjestelmän uudet ominaisuudet esiteltiin kertomusvuoden lopussa. Uutuusista merkittävimpana voidaan pitää etädiagnostiikkaa, joka lisää merkittävästi mittalaite- ja ohjausjärjestelmien toimintavarmuutta.

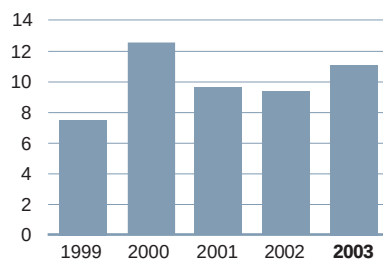
Liikevaihto, MEUR



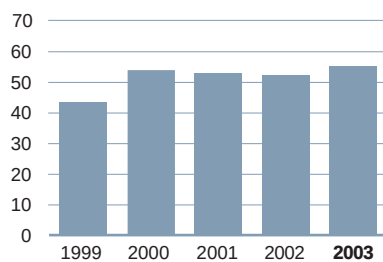
Liikevaihdon jakautuminen markkina-alueittain



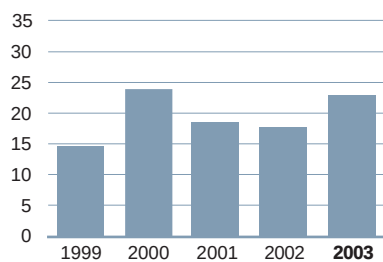
Liikevoitto, MEUR



Omavaraisuusaste, %



Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)



Hallituksen puheenjohtajan katsaus



Vuoden 2003 osalta metsäsektori oli edelleenkin alamäessä. Ponsse pystyi kasvamaan tästä heikosta suhdanteesta huolimatta niin kotimaassa kuin ulkomaillakin, niin liikevaihdon kuin liikevoitonkin suhteen. Menestyksen takana on ollut pitkäjänteinen yhteistyö asiakkaiden sekä metsäyhtiöiden kanssa, joiden tarpeisiin meillä on ollut tarjota metsäkoneet tämän päivän puunkorjaukseen.

Ponssen markkinoinnin osalta vuosi oli tapahtumarikas. Helmikuinen RoadShow kymmenellä paikkakunnalla läpi Suomen kol-

men viikon aikana oli kova voimainnäytös. Asetimme tavoitteeksemme kiertueelle sen, että menemme tuotteillamme ja henkilökunnallamme asiakkaan luo ja siinä onnistuimme mainiosti. Kotimaan konemyynti nousi pitkälti hyvän alkuvuoden sysäyksen jälkeen yhtiön parhaaseen tulokseen kautta aikojen. Myös käytettyjen koneiden myynissä onnistuimme kovien tavoitteiden mukaisesti.

Marraskuussa lanseerasimme savotantäytöksenä toteutettuna aivan kotinurkillamme Sonkajärven Aittokoskella uuden 2004-malliston, joka sai heti asiakkaidemme varaukselloman suosion. Uuden malliston tuotantoon saattamisessa ja näytöksessä itsessään kulminoitui koko yrityksen joustavuus ja tehokkuus parhaalla tavalla niin tuotannon, suunnittelun ja tuotekehityksen, markkinoinnin, tietojärjestelmien kuin jälkimarkkinoinnin osalta. Tässä yhteydessä kiitän sitoutunutta henkilökuntaamme menestyksekkäästä vuodesta.

Ponsse jatkaa edelleen vahvana osingonmaksajana, tänä vuonna maksamme osinkoja hieman edellisvuotta runsaammin. Ponssen tase on edelleenkin vahva.

Jatkamme edelleen viennin vahvistamista ja omien toimintojen tehostamista kotimaassa, josta esimerkkinä Vieremälle vuodenvaihteessa valmistunut tehtaan laajennus. Jälkimarkkinointia tehostetaan edelleenkin asiakkaita varten. Mikkeliin avasimme toimitilat tammi-kuussa, lisälleen valmistuu mittava laajennus huolto- ja varaosatoiminnoille, ja Joensuussa avataan myynnin ja jälkimarkkinoinnin toimitilat keväällä.

Ponsse on hyvässä iskussa toimintojen suhteen – jatkamme asiakkaiden sekä sidosryhmien kanssa menestyksestä yhteistyötä tänäkin vuonna.

Einar Vidgrén

Toimitusjohtajan katsaus



Perinteisen asiakasläheisen strategiaamme ansiosta vuosi 2003 oli Ponsselle suotuisa. Asiakkaan tarpeiden ymmärtäminen ja keskittyminen hänelle tärkeisiin asioihin niin tuotteissa kuin palveluissa on ollut Ponssen toiminnan perusajatus vuosikymmenien ajan. Jatkuva kehitystyö on palkittu asiakkaidemme luottamuksena. Niinpä yhtiön liikevaihto kasvoi 22,7 prosenttia ja tulos 24,8 prosenttia.

Uusien koneiden tuotanto kasvoi 20,9 prosenttia tuotannon tehostamistoimien ja

henkilöstön hyvän motivaation ansiosta. Tuotannon edellytyksiä parannettiin Vieremän tehtaan laajennuksella, joka otettiin käyttöön vuodenvaihteessa 2004. Laajennus yhdessä tuotannonkehitys- ja laatutyön kanssa antaa edellytykset tuotannon kasvattamiseen markkinoiden edellyttämällä tavalla.

Myynissä ja markkinoinnissa onnistuimme erinomaisesti kaikilla päämarkkina-alueillamme. Suomessa saavutimme ensimmäistä kertaa kiistattoman markkinajohtajan aseman. Ponssen markkinaosuudet olivat kuormatraktoreissa 43,2 prosenttia ja hakkuukoneissa 40,1 prosenttia (rekisteröintitilastojen mukaan). Asemamme vahvistui myös uusilla markkina-alueilla.

Tuotekehityksen jatkuvan työn tuloksena marraskuussa esiteltiin 2004-mallisto, jossa uutuuksina kevyt yhdistelmäkone WisentDual sekä 10 tonnin kuormatraktori Gazelle. Kaikissa malleissa on runsaasti tehokkuutta ja luotettavuutta parantavia uudistuksia.

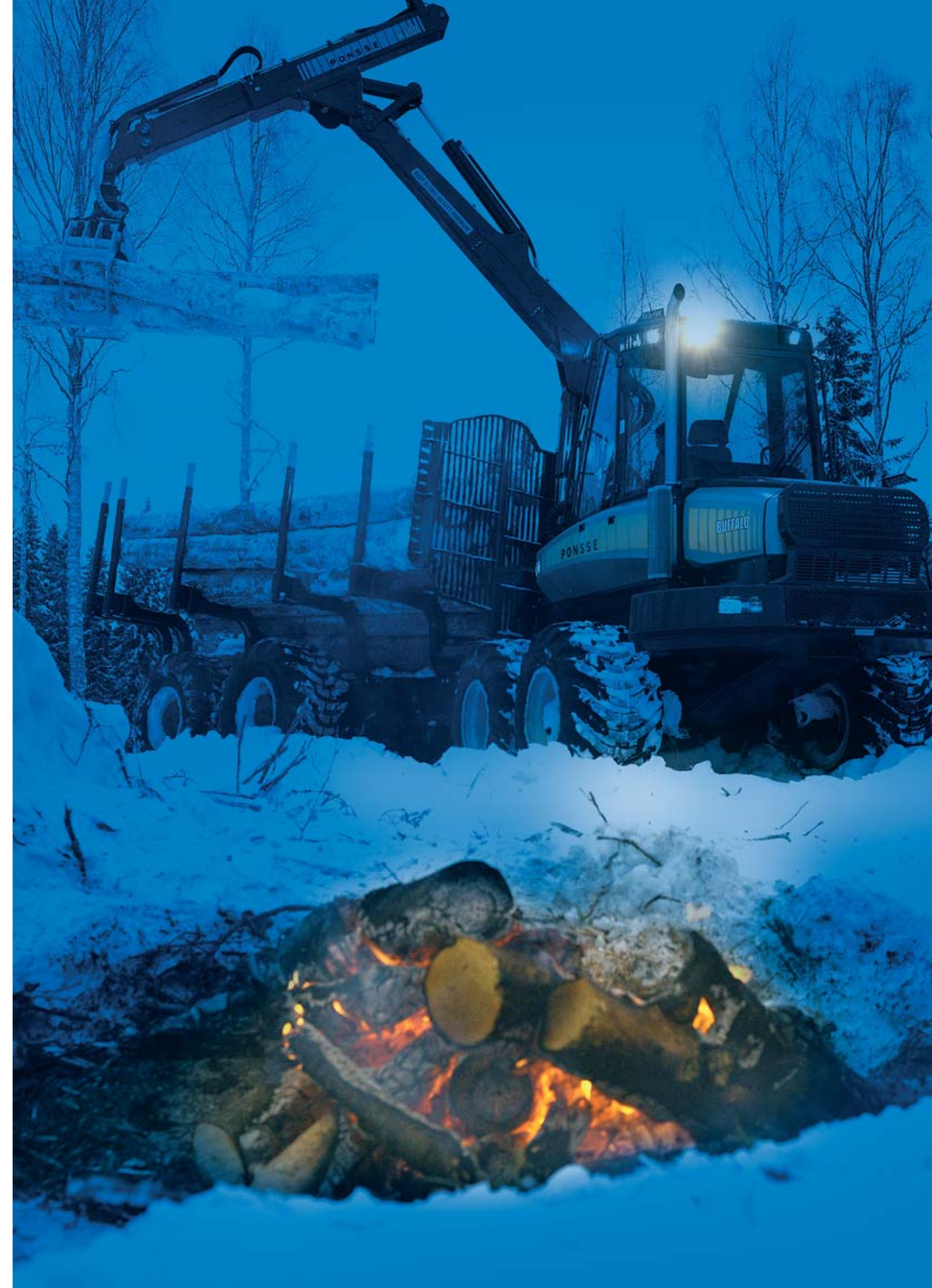
Jatkuvalla palveluverkoston ja sen osamisen kehittämisellä olemme varmistaneet alan parhaan palvelukyvyn asiakkaille, joka

varmistaa asiakkaiden koneiden korkean käyttöasteen. Ensimmäisenä maailmassa 2004 vuosimallin Ponsse-metsäkoneissa on etädiagnostiikkajärjestelmä, jonka avulla maastossa oleva kone voidaan diagnosoida ja säätää langattomasti huoltopisteeltä käsin.

Vuoden 2004 näkymät ovat positiiviset. Erinomainen asiakaskunta, uusi ja kilpailukyinen mallisto sekä markkinoiden toimivimmat jälkimarkkinapalvelut tulevat takaamaan yhtiön menestyksen jatkumisen. Ponssen johto ja koko henkilöstö tulee tekemään jatkuvasti työtä, jonka tuloksena pystymme vastaamaan asiakaskunnan haasteisiin entistä paremmin.

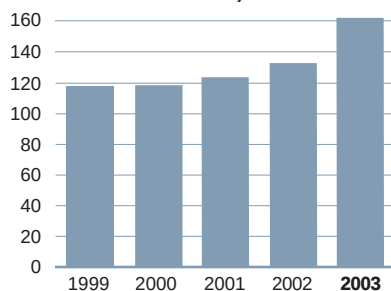
Siirtyessäni toisiin tehtäviin toivotan onnea ja menestystä tuleville vuosille kaikille asiakkaille, yhteistyökumppaneille, yhtiön johdolle ja henkilöstölle sekä yhtiön omistajille ja sijoittajille.

Tommi Ruha

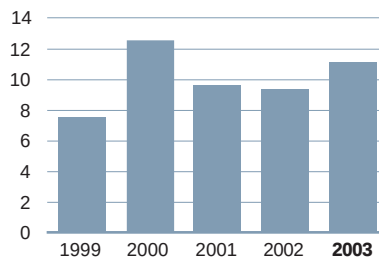


Hallituksen toimintakertomus 11.-31.12.2003

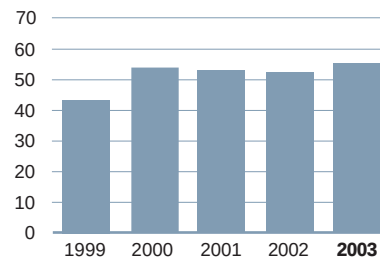
Liikevaihto, MEUR



Liikevoitto, MEUR



Omavaraisuusaste, %



Yleistä

Ponsse-konsernin toiminta kehittyi suotuisasti niin volyymien kuin tuloksen osalta. Näin siitä huolimatta, että vuosi oli valuuttakurssien kehityksestä johtuen haasteellinen etenkin Pohjois-Amerikan markkinoilla. Kertomusvuoden lopussa lanseerattiin vuoden 2004-mallisto, joka sai heti hyvän vastaanoton. Uusia kone-malleja ovat keskikokoinen yhdistelmäkone WisentDual sekä kuormankantokyvyltään 10 tonnin kuormatraktori Gazelle.

Kertomusvuoden liikevoittoa voidaan pitää hyvänä. Konsernin tilauskanta oli vuoden lopussa korkealla tasolla.

Liikevaihto ja tulos

Konsernin liikevaihto oli 163,5 miljoonaa euroa (133,2 miljoonaa euroa), joka on 22,7 prosenttia enemmän kuin edellisvuonna. Etenkin vuoden toinen ja viimeinen neljännes olivat vahvan myynnin aikaa.

Viennin ja ulkomaisten liiketoimintojen osuus konsernin liikevaihdosta oli 56,9 prosenttia (57,8 prosenttia). Vientimarkkinoille toimitettujen uusien koneiden määrä kasvoi 21 prosenttia 242 kappaleeseen (200 kappaletta). Suomen osuus liikevaihdosta oli 43,1 prosenttia (42,2 prosenttia), muun Euroopan 40,1 prosenttia (37,0 prosenttia), Pohjois-Amerikan 15,1 prosenttia (18,7 prosenttia) ja muun maailman 1,7 prosenttia (2,1 prosenttia). Viennin osuuden hienoiseen vähenemiseen vaikutti etenkin Yhdysvaltain dollarin heikkeneminen suhteessa euroon. Yleinen taloudellinen epävarmuus heijastui paikoitellen myös metsäkonemarkkinoille.

Uusia tilauksia saatiin vuoden aikana 165,4 miljoonan euron arvosta (142,0 miljoonaa euroa). Vuoden päättyessä tilauskanta oli 33,7 miljoonaa euroa (32,1 miljoonaa euroa). Jälleenmyyjien vähimmäisostositoumukset sisältävät vakiintuneen tavan mukaan tilauskantaan.

Konsernin liikevoitoksi muodostui 11,7 miljoonaa euroa (9,4 miljoonaa euroa), joka on 7,2 prosenttia liikevaihdosta (7,1 prosenttia).

Konsernin nettomääräiset rahoitustuotot olivat kertomusvuonna 1,1 miljoonaa euroa (0,2 miljoonaa euroa). Rahoitustuottojen merkittävä määrä johtuu valuuttakurssiriskejä vastaan otettujen johdannaisten tuotoista. Tulos rahoituserien jälkeen oli 13,1 miljoonaa euroa (9,8 miljoonaa euroa). Satunnaisia erä ei ollut kertomusvuonna, kuten ei myöskään vuonna 2002.

Emoyhtiössä suoritettiin kertomusvuonna kaikki verolajit käsittänyt verotarkastus. Sen perusteella maksuunpannut jälkiverot viivästyssuorauksineen olivat 87,2 tuhatta euroa. Sanottu määrä on kirjattu tulosta rasittain.

Konsernin tilikauden voitto oli 9,1 miljoonaa euroa (6,9 miljoonaa euroa). Emoyhtiön tilikauden voitoksi muodostui 8,9 miljoonaa euroa (7,2 miljoonaa euroa).

Taloudellinen tilanne

Konsernitaseen loppusumma oli 78,2 miljoonaa euroa (73,9 miljoonaa euroa). Huomattava määrä konetoimituksista ajoittui katsauskauden loppuun, josta johtuen myyntisaamiset olivat korkeahkolla tasolla. Niiden määrä oli tilikauden päättyessä 16,7 miljoonaa euroa (11,0 miljoonaa euroa).

Konsernin korolliset velat olivat tilikauden päättyessä 17,8 miljoonaa euroa (22,2 miljoonaa euroa). Nettovelkojen määrä oli 6,3 miljoonaa euroa (10,0 miljoonaa euroa). Omavaraisuusaste vahvistui 55,7 prosenttiin (52,4 prosenttia).

Maksuvalmius säilyi hyvällä tasolla koko kertomusvuoden ajan. Tilikauden päättyessä konsernin likvidit kassavarat olivat 10,6 miljoonaa euroa (12,0 miljoonaa euroa). Rahoituksen kausivaihteluiden tasaamiseksi yhtiöllä on käytössään sovitut luottolimiitit, joista oli vuoden päättyessä käyttämättä 43,7 miljoonaa euroa.

Taseen ulkopuolisten asiakas- ja jälleenrahointussitoumusten yhteissumma oli tilikauden päättyessä 8,7 miljoonaa euroa (7,4 miljoonaa euroa).

Investoinnit

Investoinnit käyttöomaisuuteen olivat 4,5 miljoonaa euroa (2,5 miljoonaa euroa). Mittavimmat investoinnit kohdistuivat Vieremän tehtaan laajennukseen, toiminnanohjausjärjestelmän päivitykseen sekä muihin tietoteknisiin hankintoihin.

Vuonna 2004 merkittävimmät investoinnit ovat lisäalman jälkimarkkinointikeskuksen saneeraus ja laajennus sekä tuotekehityksen ja taloushallinnon toimistotilojen rakentaminen Vieremän tehtaan yhteyteen. Rakennustöiden kustannusarvio on noin 2,7 miljoonaa euroa.

Markkinat ja myynti

Maailmantalouden epävakaus jatkui vuoden 2003 aikana. Euron vahvistuminen noin viidenneksellä suhteessa Yhdysvaltain dollariin heikensi liiketoiminnan kannattavuutta Pohjois-Amerikassa.

Asiakkaiden luottamus vuonna 2001 esiteltä konemallistoa kohtaan vahvistui: Ponsse nousi Suomessa markkinajohtajaksi niin hakkuukoneiden kuin kuormatraktoreidenkin kohdalla. Uusia koneita valmistui yhteensä 399 kappaletta (330), joka on 20,9 prosenttia enemmän kuin edellisvuonna.

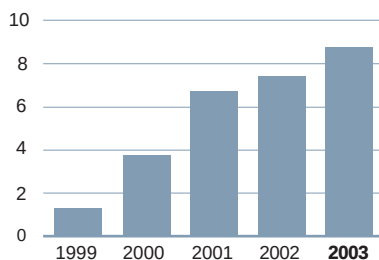
Ponsse toteuttaa kaksi kertaa vuodessa asiakastytyväisyyssuutkimuksen. Asiakkaiden kiitokseen ovat antaneet aihetta etenkin koneiden korkea tuottavuus, toimintavarmuus sekä huoltopalveluiden laadukkuus. Kolme vuotta käytössä olleet Mercedes-Benz-moottorit ovat osoittautuneet suorituskyvyltään ja polttoainetaloudeltaan tehokkaiksi.

Kotimaisen kysynnän suotuisaan kehitykseen vaikutti merkittävästi juhla-kiertue, joka järjestettiin helmikuussa yhtiön hallituksen puheenjohtajan, toellisuusneuvos Einari Vidgrénin 60-vuotisjuhlien kunniaksi. Juhlakiertue suuntautui kolmen viikon aikana eri puolille Suomea kymmenelle paikkakunnalle.

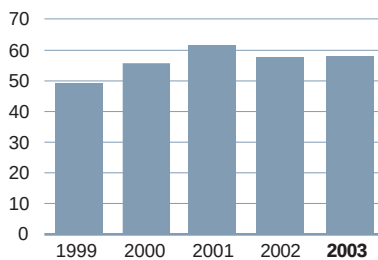
Kone Oyj julkisti kesäkuussa 2003 aikomuksensa luopua eräistä liiketoiminnoistaan (Valtra-tractorit, Valmet-metsäkoneet sekä Sisu Diesel

Hallituksen toimintakertomus 1.1.-31.12.2003

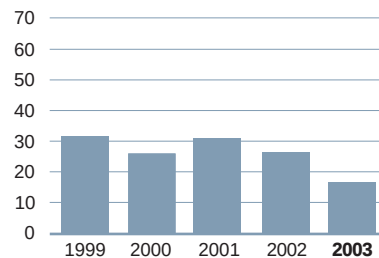
Rahoitusvastuut, MEUR



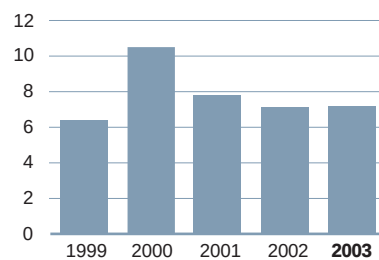
Vienti ja ulkomaiset liiketoiminnot, %



Velkaantumisaste, %



Liikevoitto, %



-moottorit). Ponsse oli kesän ja alkusyksyn aikana mukana kotimaisessa ryhmittymässä, jonka tavoitteena oli Valtra- ja Sisu Diesel-liiketoimintojen ostaminen. Hanke raukesi myyjän ilmoitettua, että se on valinnut ostajaksi yhdysvaltalaisen Agco Corporationin.

...

Konsernin ulkomailla tapahtuva konemyynti tapahtuu emoyhtiön kokonaan omistamien tytäryhtiöiden (Iso-Britannia, Norja, Ranska, Ruotsi, Amerikan Yhdysvallat) sekä itsenäisten jälleenmyyjien välityksellä.

...

Uutena jälleenmyyjänä aloitti kertomusvuoden aikana Kanadassa toimiva Tanquay Industries, jonka toimialue käsittää Quebecin provinssin.

...

Muut merkittävimmät jälleenmyyjät toimivat Saksassa, Baltian alueella, Venäjällä Pietarin alueella, Espanjassa, Portugalissa sekä Chilessä.

Ponsse AB

Päättynyt tilikausi oli tytäryhtiölle hyvä. Liikevaihto kasvoi 17,0 miljoonaan euroon (13,0 miljoonaa euroa). Ponsse markkinaosuus kehittyi kertomusvuoden aikana suotuisasti. Yhtiön toimitusjohtajana toimii Benny Sondell. Vuonna 1994 toimintansa aloittaneen yhtiön organisaatiossa ei tapahtunut kertomusvuonna merkittäviä muutoksia.

Ponsse AS

Norjassa toimivan tytäryhtiön liikevaihto oli 7,8 miljoonaa euroa (6,2 miljoonaa euroa). Metsäkonemarkkinat olivat Norjassa toivottua hiljaisemmat. Tytäryhtiö vietti keväällä 5-vuotisjuhla. Norjan ympäristöolosuhteet asettavat korkeat vaatimukset koneiden laadulle, tehokkuudelle ja luotettavuudelle. Yhtiön valmistamat koneet ovatkin saaneet asiakkailta runsasta kiitosta toimivuutensa ansiosta. Yhtiön toimitusjohtajana toimii Lyder Hove Ellevold.

Ponsse S.A.S.

Vuonna 1995 perustettu tytäryhtiö ylsi kertomusvuonna 13,0 euron liikevaihtoon (9,8 miljoonaa euroa). Uusi mallisto ja etenkin Dual-yhdistelmäkonet vahvistivat Ponsse asemaa Ranskan, Sveitsin ja Benelux-maiden markki-

noilla. Yhtiön yhtiöjärjestykseen tehtiin kertomusvuoden kuluessa teknisluontoisia tarkennuksia ja Ponsse Oyj hankki tytäryhtiön koko osakekannan omistukseensa. Yhtiön toimitusjohtajana toimii Tapio Ingervo.

Ponsse UK Ltd

Ison-Britannian metsäkonemarkkinat kehittyivät hyvin suotuisasti kertomusvuoden aikana. Tytäryhtiön liikevaihto kasvoi 14,5 miljoonaan euroon (10,2 miljoonaa euroa). Yhtiön organisaatiossa tapahtui tilikauden aikana joitakin tarkennuksia. Yhtiön toimitusjohtajana toimii Jukka Karjalainen.

Ponsse USA Inc.

Yhtiön liikevaihdoksi muodostui kertomusvuonna 21,1 miljoonaan euroon (20,8 miljoonaa euroa). Tytäryhtiön saavuttamaa tulosta voidaan vällinneeet olosuhteet huomioden pitää tyydyttävänä. Vuonna 1995 perustetun tytäryhtiön uudet, Rhinelanderin kaupungissa Wisconsinin osavaltiossa sijaitsevat toimitilat otettiin käyttöön huhtikuussa. Yhtiön toimitusjohtajana toimii Mikko Laurila.

Tutkimus- ja kehitystoiminta

Konsernin tutkimus- ja kehitykseen olivat kertomusvuonna 3,0 miljoonaa euroa (3,2 miljoonaa euroa). Tutkimus- ja kehitysmenojen osuus konsernin liikevaihdosta oli 1,8 prosenttia (2,4 prosenttia).

...

Tutkimus- ja kehitystehtävissä työskentelevien määrä oli kertomusvuoden lopussa 55 henkilöä (51 henkilöä), mikä on 9,9 prosenttia konsernin henkilöstöstä (9,5 prosenttia).

...

Kertomusvuoden aikana lanseerattiin kolme uutta konemallia: WisentDual-yhdistelmäkonet sekä Gazelle-kuormatraktori. WisentDualia voidaan käyttää sekä harvesterina että kuormatraktoriina. Koneen "kaksoisrooli" perustuu siihen, että hakkuutyön ajaksi kuormatilan etusermi ja kuormauspankot poistetaan ja kuormainkouran tilalle vaihdetaan H53 -harvesteripää. Koneen käyttötarkoituksen muutos harvesterista kuormatraktoriin ja päinvastoin voidaan tehdä maasto-olosuhteissa alle kymmenessä minuutissa. Gazelle-

kuormatraktori korvasi mallistosta poistuneen Caribou-kuormatraktorin kymmenen tonnin kantavuusluokassa.

...

Ponsse hakkuukoneissa käytettävän Opti 4G -tietojärjestelmän uudet ominaisuudet esiteltiin kertomusvuoden loppupuolella. Ponsse kehittämä etädiagnostiikka lisää merkittävästi mittalaitte- ja ohjausjärjestelmien toimintavarmuutta. Ponsse huoltoneuvojat kykenevät käyttämään huoltokonttorilta käsin maastossa olevan Ponsse-metsäkoneen Opti 4G- ja OptiControl-mittalaitte ja koneenohjausjärjestelmiä. Uusi toiminto mahdollistaa samalla koneenkuljettajan opastamisen ja neuvonnan, jolloin häiriö voidaan paikallistaa ja parhaimmillaan korjata reaaliajassa.

Koneiden tietojärjestelmiin tehtiin kertomusvuoden aikana lisäksi eräitä muita parannuksia. Muun muassa puun pintavaurioita minimoiva GentleDrive-toiminto lisättiin vakiovarusteeksi.

...

Ponsse jatkoi kertomusvuonna tiivistä yhteistyötä korkeakoulujen, metsäoppilaitosten ja metsäyhtiöiden kanssa.

Henkilöstö

Konsernin palveluksessa oli tilikauden aikana keskimäärin 553 henkilöä (521 henkilöä). Tilikauden päättyessä henkilöstön määrä oli 555 (536).

...

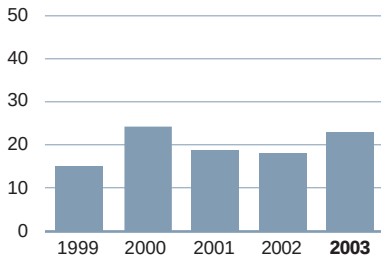
Kertomusvuoden keskeisinä koulutusteemoina olivat viestintä- ja ryhmätyötaitojen kehittäminen sekä ammatillisen osaamisen syventäminen. Työturvallisuuden korostaminen ja etenkin työtapaturmien ennaltaehkäisy olivat vahvasti esillä kertomusvuoden aikana.

Laatu

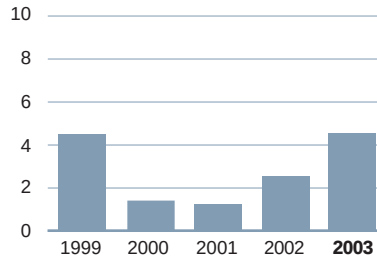
Ponsse on sitoutunut noudattamaan toiminnassaan ISO9001:2000 -laatustandardia, ISO 14001 -ympäristöjärjestelmästandardia sekä OHSAS 18001 -työterveys- ja turvallisuusstandardia, joista ensin mainittu on sertifioitu. DNV suoritti ISO9001:2000-laatujärjestelmän auditoinnin elokuussa 2003. Sanotuista kolmesta erillisstandardista koostuva toimintajärjestelmä luo yhtenäisen mallin yrityksen toimintojen kehittämiseksi.

Hallituksen toimintakertomus 1.1.-31.12.2003

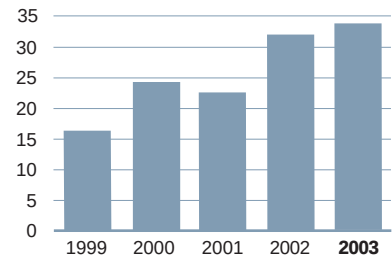
Sijoitetun pääoman tuotto-%



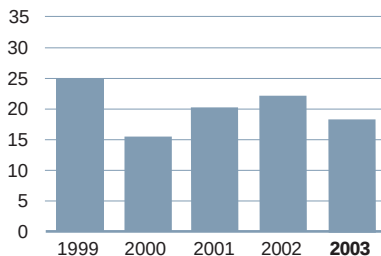
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, MEUR



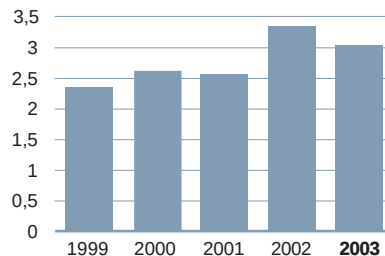
Tilaukanta, MEUR



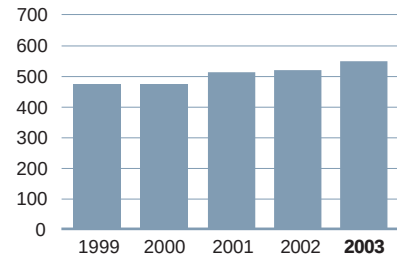
Korollinen vieras pääoma, MEUR



Tutkimus- ja kehityksenotot, MEUR



Henkilöstö



Järjestelmän tavoitteena on ylläpitää ja kehittää eri toimintojen yhteistyökykyä ja sisäisiä asiakassuhteita, parantaa asiakaspalvelua sekä turvata asiakkaalle haluttu tuote siten, että sen tuottamisessa huomioidaan ympäristö- ja turvallisuusnäkökohdat.

Yhtiön toiminnallista laatua kehitettiin tarkentamalla laatumittareita sekä tehostamalla toiminnallisten ydinprosessien yhteistyötä. Ydinprosessit ovat "Uusien tuotteiden kehittäminen", "Markkinointi", "Tilauksesta toimitukseen" sekä "Jälkimmäinen markkinointi".

Yhtiölle laadittiin kertomusvuoden aikana tietoturvan ja fyysisen turvallisuuden käsittävät tietoturvapoliittika, joka käsittää muun muassa dokumenttien luokittelua, sähköpostin ja Internetin käyttöä sekä fyysistä turvallisuutta koskevat toimintaohjeet.

Johto ja tilintarkastus

Hallitukseen kuuluivat kertomusvuonna seuraavat henkilöt:

Einari Vidgrén, puheenjohtaja, Juha Vidgrén, varapuheenjohtaja, Ilkka Kylävaio, jäsen, Heikki Ojala, jäsen (20.3.2003 saakka), Samuli Perttala, jäsen, Orvo Siimestö, jäsen, Heikki Tallgren, jäsen (20.3.2003 saakka) sekä Mika Vidgrén, jäsen.

Hallitus kokoontui kertomusvuoden aikana 12 kertaa. Hallituksen jäsenet osallistuivat aktiivisesti kokouksiin: osanottoprosentti oli 95,8%.

Yhtiön toimitusjohtajana toimi tilikauden aikana metsänhoitaja Tommi Ruha ja hänen varahen-

kilönään yhtiön varatoimitusjohtaja, kasvatustieteiden maisteri Juha Vidgrén.

Yhtiön tilintarkastajaksi valittiin 20.3.2003 järjestetyssä yhtiökokouksessa Ernst & Young Oy KHT-Yhteisö päävastuullisena tilintarkastajana KHT Heikki Laitinen.

Konsernisuhteet

Kertomusvuoden aikana ei tapahtunut muutoksia konsernirakenteessa. Konserniin kuuluivat tytäryhtiöt Ponsse AB, Ruotsi; Ponsse AS, Norja; Ponsse S.A.S, Ranska; Ponsse UK Ltd, Iso-Britannia sekä Ponsse USA Inc, Yhdysvallat. Kajaanissa toimiva Sunit Oy on osakkuusyhtiö, josta Ponsse Oyj:n omistusosuus on 34 prosenttia.

IFRS/IAS-säännösten käyttöönotto

Ponsse aloitti valmistautumisen IFRS:n käyttöönottoon keväällä 2003. Tuolloin perustettiin projektin työryhmä, jonka toimintaa valvoo ohjausryhmä.

Kertomusvuoden aikana on selvitetty IFRS-tilinpäätösperiaatteiden ja Ponssen konserniti-linpäätösperiaatteiden eroja ja määritetty uusia IFRS:n mukaisia konserniti-linpäätöksen laskentaperiaatteita. Projektin kuluessa on lisäksi selvitetty laskentakäytännön muutosten vaikutuksia, uudistettu konsernin laskenta- ja raportointiohjeistusta sekä raportointijärjestelmiä. Organisaation kouluttaminen ja muu laskenta-valmiuksien luominen jatkuu vuonna 2004. Alustavan selvityksen mukaan tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden muutoksilla ei ole olennaista tase- eikä tulosaikutusta.

Yhtiö raportoi IFRS:n tulosvaikutuksista vuoden 2004 osavuositarkastuksien sekä tilinpäätöksen yhteydessä.

Ensimmäinen IFRS-säännösten mukainen tilinpäätös laaditaan 1.1.2005 alkavalta tilikaudelta.

Katsauskauden jälkeisiä tapahtumia

Ponsse Oyj:n hallitus on nimittänyt yhtiön uudeksi toimitusjohtajaksi 1.4.2004 lukien Arto Tiitisen. Hän siirtyy Ponssele Valtran markkinointi- ja myyntijohtajan tehtävästä.

Tiitinen seuraa tehtävässä Tommi Ruhaa, jonka toimitusuhde päättyi 12.2.2004. Väliaikana Ponsse Oyj:n toimitusjohtajana toimii varatoimitusjohtaja Juha Vidgrén.

Alkaneen vuoden näkymät

Metsäkoneiden kokonaismarkkinan oletetaan kehittyvän alkaneen vuoden aikana myönteisesti. Yhtiö ennakoii, että tavaralajimenetelmään perustuvan puunkorjuun osuus kokonaispuunkorjuusta jatkaa kasvuaan. Kysynnän arvioidaan kasvavan viime vuoden tasosta myös Pohjois-Amerikassa.

Ponssen liikevaihdon odotetaan kasvavan alkaneen vuoden aikana keskeisillä markkinoilla. Maailmantalouden epävarmuudesta johtuen kasvun odotetaan kuitenkin jäävän maltilliseksi. Tuloksen odotetaan muodostuvan paremmaksi kuin kertomusvuonna. Metsäkonemarkkinoille tunnusomaisen kausivaihtelun vuoksi tulostarkentymän ennakoita painottuvan loppuvuodelle.

Konsernituloslaskelma

	Liite ⁽¹⁾	2003 TEUR	2002 TEUR
Liikevaihto	2, 3	163 488	133 171
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+) tai vähennys (-)		-482	1 776
Liiketoiminnan muut tuotot		1 457	1 199
Materiaalit ja palvelut	4	-110 769	-87 510
Henkilöstökulut	5, 6	-24 093	-22 006
Poistot	8	-2 788	-2 766
Liiketoiminnan muut kulut		-15 099	-14 484
Liikevoitto		11 714	9 380
Osuus osakkuusyritysten tuloksista	13.2	208	157
Rahoitustuotot ja -kulut	9	1 128	265
Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja		13 050	9 802
Välittömät verot	11	-3 911	-2 894
Vähemmistöosuus		0	-1
Tilikauden voitto		9 139	6 907

Konsernitase

	Liite ⁽¹⁾	2003 TEUR	2002 TEUR
VASTAAVAA			
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset			
Aineettomat hyödykkeet	12.1	1 541	1 095
Aineelliset hyödykkeet	12.2	15 479	14 049
Sijoitukset	12.3, 13	660	495
		17 680	15 639

Vaihto- ja rahoitusomaisuus

Vaihto-omaisuus	14	31 688	33 920
Pitkäaikaiset saamiset	15.1	218	102
Lyhytaikaiset saamiset	15.2	18 049	12 256
Rahat ja pankkisaamiset		10 565	11 950
		60 520	58 228
Vastaavaa yhteensä		78 200	73 867

	Liite ⁽¹⁾	2003 TEUR	2002 TEUR
VASTATTAVAA			
Oma pääoma	16		
Osakepääoma		3 500	3 500
Ylikurssirahasto		2 554	2 555
Muut rahastot		8	0
Muuntoero		-646	-86
Edellisten tilikausien voitto		28 539	25 696
Tilikauden voitto		9 139	6 907
		43 094	38 572

Vähemmistöosuus

Pakolliset varaukset	18	2 284	0
-----------------------------	----	--------------	----------

Vieras pääoma

Pitkäaikainen vieras pääoma	19	14 123	10 930
Lyhytaikainen vieras pääoma	20	18 699	24 362
		32 822	35 292
Vastattavaa yhteensä		78 200	73 867

1) Liite viittaa tuloslaskelman ja taseen liitetietoihin sivuilla 14 - 23.

Rahoituslaskelma

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Liiketoiminnan rahavirta:				
Liikevoitto	11 714	9 380	9 634	8 195
Poistot ja arvonalentumiset	2 788	2 766	2 196	2 208
Realisoitumattomat kurssivoitot ja -tappiot	0	0	-61	1 702
Varauksen muutos	2 284	0	2 284	0
Rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta	16 786	12 146	14 053	12 105
Käyttöpääoman muutos:				
Lyhytaikaisten korottomien liikesaamisten lisäys (-)/vähennys (+)	-6 108	892	239	-3 257
Vaihto-omaisuuden lisäys (-)/vähennys (+)	2 232	-3 763	-647	-1 257
Lyhytaikaisten korottomien velkojen lisäys (+)/vähennys (-)	503	3 240	761	2 018
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	13 413	12 515	14 406	9 609
Saadut korot	215	211	1 460	1 299
Maksetut korot	-732	-844	-689	-832
Muut rahoituserät	1 613	330	1 669	879
Maksetut verot	-2 290	-4 047	-2 155	-3 959
Rahavirta ennen satunnaisia eriä	12 219	8 165	14 691	6 996
Liiketoiminnan satunnaisista eristä johtuva nettorahavirta	0	0	0	0
Liiketoiminnan rahavirta (A)	12 219	8 165	14 691	6 996
Investointien rahavirta:				
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-4 500	-2 525	-2 834	-1 208
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	0	0	0	0
Investoinnit muihin sijoituksiin	0	0	0	0
Investointien rahavirta (B)	-4 500	-2 525	-2 834	-1 208
Rahoituksen rahavirta:				
Lyhytaikaisten lainojen nostot	0	0	0	0
Lyhytaikaisten lainojen takaisinmaksut	-7 739	4 323	-7 984	4 326
Lyhytaikaisten korollisten liikesaamisten lisäys (-)/vähennys (+)	-5	15	-13	19
Pitkäaikaisten lainojen lisäys (+) / vähennys (-)	3 306	-2 317	2 649	-3 452
Pitkäaikaisten saamisten lisäys (-)/vähennys (+)	-116	-26	-119	192
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-4 550	-4 550	-4 550	-4 550
Rahoituksen rahavirta (C)	-9 104	-2 555	-10 018	-3 465
Rahavarojen lisäys (+)/vähennys (-) (A+B+C)	-1 385	3 085	1 839	2 322
Rahavarat 1.1.	11 950	8 865	7 243	4 921
Rahavarat 31.12.	10 565	11 950	9 082	7 243

Ponsse Oyj:n tuloslaskelma

	Liite ⁽¹⁾	2003 TEUR	2002 TEUR
Liikevaihto	2	128 620	106 428
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+) tai vähennys (-)		-819	1 158
Liiketoiminnan muut tuotot		642	327
Materiaalit ja palvelut	4	-86 286	-69 855
Henkilöstökulut	5, 6	-18 472	-17 016
Poistot	8	-2 196	-2 208
Liiketoiminnan muut kulut		-11 855	-10 639
Liikevoitto		9 634	8 195
Rahoitustuotot ja -kulut	9	2 416	1 437
Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja		12 050	9 632
Tilinpäätössiirrot	10	559	560
Välittömät verot	11	-3 749	-2 972
Tilikauden voitto		8 860	7 220

Ponsse Oyj:n tase

VASTAAVAA	Liite ⁽¹⁾	2003 TEUR	2002 TEUR
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset			
Aineettomat hyödykkeet	12.1	1 533	874
Aineelliset hyödykkeet	12.2	12 082	12 105
Sijoitukset	12.3, 13	1 005	1 059
		14 620	14 038
Vaihto- ja rahoitusomaisuus			
Vaihto-omaisuus	14	18 696	18 049
Pitkäaikaiset saamiset	15.1	148	29
Lyhytaikaiset saamiset	15.2	30 845	31 009
Rahat ja pankkisaamiset		9 082	7 243
		58 770	56 330
Vastaavaa yhteensä		73 391	70 368

VASTATTAVAA	Liite ⁽¹⁾	2003 TEUR	2002 TEUR
Oma pääoma	16		
Osakepääoma		3 500	3 500
Ylikurssirahasto		2 545	2 545
Edellisten tilikausien voitto		26 410	23 739
Tilikauden voitto		8 860	7 220
		41 315	37 004
Tilinpäätössiirtojen kertymä	17	2 680	3 239
Pakolliset varaukset	18	2 284	0
Vieras pääoma			
Pitkäaikainen vieras pääoma	19	11 351	8 703
Lyhytaikainen vieras pääoma	20	15 760	21 422
		27 111	30 125
Vastattavaa yhteensä		73 391	70 368

1) Liite viittaa tuloslaskelman ja taseen liitetietoihin sivuilla 14 - 23.

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

1. Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain (30.12.1997/1336) ja kirjanpitoasetuksen (30.12.1997/1339) säännösten mukaisesti. Tilinpäätös on esitetty kululajikohtaista tuloslaskelma- ja tasekaavaa noudattaen.

1.1 Arvostusperiaatteet

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen välittömään hankintamenoon vähennettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuusesineiden taloudellisen vaikutusajan perusteella. Poistoajat ovat:

Aineettomat oikeudet	5 vuotta
Konserniliikearvo	10 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	3 - 5 vuotta
Rakennukset ja rakennelmat	20 vuotta
Koneet ja kalusto	3 -10 vuotta

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus esitetään alimman arvon periaatteen mukaisesti välittömän valmistus- tai hankintamenon taikka niitä alemman jälleenhankintahinnan tai todennäköisen myyntihinnan määräisenä.

Tutkimus- ja kehitysmenot

Tutkimus- ja kehitysmenot osalta kirjaustapaa on muutettu vuonna 2003. Sellaiset kehityskulut, jotka täyttävät KPL 5 luvun 8 pykälän aktivointiedellytykset on kirjattu taseeseen aineettomiin hyödykkeisiin.

Takuuvaraus

Luovutettuja metsäkoneita koskevat todennäköiset takuukustannukset on kirjattu pakollisiin varauksiin. Kirjaustapaa on muutettu vuonna 2003 (lyhytaikaisissa veloissa vuonna 2002).

Eläkemenojen jaksotus

Konsernin henkilöstön lakisääteinen eläketurva on hoidettu eläkevaikutusyhtiöissä eikä kattamattomia eläkevastuita ole.

1.2 Edellisen tilikauden tietojen vertailukelpoisuus

Edellisen tilikauden tuloslaskelman ja taseen jaottelua on muutettu vastaamaan kuluneen tilikauden jaottelua koskien muiden henkilösivukulujen sekä aineettomien ja aineellisten hyödykkeiden esittämistä.

Rahoitusleasing-, tuotekehitysmenot, takuuvarauksen ja vuokraintointien perusparannusaktivoinnin käsittelyä on muutettu IFRS/IAS –periaatteiden mukaisiksi vuonna 2003. Rahoitusleasingmenojen käsittelyn muutos on tehty vain konsernitilinpäätöksessä.

1.3 Konsernitilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Konsernitilinpäätöksen laajuus

Konsernitilinpäätökseen on yhdistetty kaikki konserniyritykset ja osakkuusyhtiöt.

Tarkemmat tiedot konserniin kuuluvista yhtiöistä ja osakkuusyhtiöistä on annettu jäljempänä liitetietojen kohdassa "13. Osakkeet ja osuudet".

Konsernitilinpäätöksen laskentaperiaatteet

Sisäinen osakkeenomistus

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenetelmän mukaan. Tytär-yhtiösakkeiden hankintamenosta hankintahetken oman pääoman ylittävä osa on esitetty taseessa erikseen konserniliikearvona, joka poistetaan suunnitelman mukaisesti 10 vuodessa.

Sisäiset liiketapahtumat ja katteet

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäiset saamiset ja velat, sisäisten toimitusten realisoitumattomat katteet ja sisäinen voitonjako on eliminoitu.

Vähemmistöosuudet

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta ja tuloksesta sekä esitetty omana eränään.

Muuntoerot

Ulkomaisten konserniyhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu euroiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet tilinpäätöspäivän kurssiin. Muuntauksissa syntyneet muuntoerot samoin kuin omien pääomien muuntoerot on esitetty omana eränään omassa pääomassa.

Osakkuusyritykset

Konsernituloslaskelmaan sisältyy konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista. Konsernin omistusta vastaava osuus osakkuusyhtiöiden hankintahetken omasta pääomasta, oikaistuna osakkeiden hankinnan jälkeen tapahtuneilla oman pääoman muutoksilla, sisältyy taseen osuuksiin omistusyhteisyrityksissä.

Laskennalliset verovelat ja -saamiset

Laskennallinen verovelka ja -saaminen on laskettu verotuksen ja tilinpäätöksen välisille väliaikaisille eroille käyttäen tilinpäätöshetkellä vahvistettua seuraavien vuosien verokantaa. Taseeseen sisältyy laskennallinen verovelka kokonaisuudessaan ja laskennallinen verosaaminen arvioitun todennäköisen saamisen suuruisena.

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

2. Liikevaihto markkina-alueittain

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Suomi	70 444	56 179	70 441	56 230
Ulkomaat	93 044	76 992	58 179	50 198
Yhteensä	163 488	133 171	128 620	106 428

3. Markkina-alueiden osuus liikevaihdosta

	Konserni	
	2003	2002
	%	%
Suomi	43,1	42,2
Muu Eurooppa	40,1	37,0
Pohjois-Amerikka	15,1	18,7
Muu maailma	1,7	2,1
Yhteensä	100,0	100,0

4. Materiaalit ja palvelut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Aineet, tarvikkeet ja tavarat				
Ostot tilikauden aikana	108 294	89 187	86 593	69 047
Varastojen lisäys (-)/vähennys (+)	186	-3 265	-1 466	-99
Ulkopuoliset palvelut	2 289	1 588	1 159	907
Materiaalit ja palvelut yhteensä	110 769	87 510	86 286	69 855

5. Henkilöstökulut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Palkat ja palkkiot	19 777	17 884	15 236	13 819
Eläkekulut	2 563	2 202	2 261	1 929
Muut henkilösivukulut	1 753	1 920	975	1 268
Yhteensä	24 093	22 006	18 472	17 016

6. Johdon palkat ja palkkiot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Toimitusjohtajat	650	711	-	-
Hallituksen jäsenet	120	102	120	102
Yhteensä	770	813	120	102

Emoyhtiön toimitusjohtajan eläkeiäksi on sovittu 55 vuotta.

7. Henkilöstö

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	hlöä	hlöä	hlöä	hlöä
<i>7.1 Tilikauden aikana keskimäärin</i>				
Työntekijät	331	314	266	257
Toimihenkilöt	222	206	184	171
Yhteensä	553	520	450	428

7.2 Tilikauden viimeinen päivä

	2003	2002	2003	2002
	hlöä	hlöä	hlöä	hlöä
Työntekijät	336	323	266	258
Toimihenkilöt	219	213	181	175
Yhteensä	555	536	447	433

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

8. Poistot ja arvonalentumiset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
Suunnitelman mukaiset poistot	2 773	2 766	2 196	2 208
Käyttöomaisuuden ja muiden pitkäaikaisten sijoitusten arvonalentumiset	15	0	0	0
Yhteensä	2 788	2 766	2 196	2 208

9. Rahoitustuotot ja -kulut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
Tuotot osuuksista				
omistusyhteisyrityksissä	-	-	62	47
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yrityksiltä				
Korkotuotot	-	-	1 237	1 115
Muilta				
Korkotuotot	215	211	160	136
Muut rahoitustuotot	2 135	864	2 124	1 002
Yhteensä	2 350	1 075	3 521	2 253
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Muille				
Korkokulut	700	806	657	795
Pitkäaikaisten sijoitusten arvonalentumiset	56	0	56	0
Muut rahoituskulut	466	4	455	68
Yhteensä	1 222	810	1 168	863
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	1 128	265	2 415	1 437

Vuoden 2003 lopussa Ponsse USA Inc.:n oma pääoma oli 281 TEUR suuruinen.

Vuoden 2003 aikana tehtiin arvonalennusta kirjaamalla emoyhtiössä arvonalentumiset pitkäaikaisista

sijoituksista -tilille 55 TEUR suuruinen erä, jonka jälkeen kirjanpitoarvo emoyhtiössä vastaa Ponsse USA Inc.:n omaa pääomaa.

10. Tilinpäätössiirrot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
Poistoeron lisäys (-)/vähennys (+)	-	-	559	560

11. Välittömät verot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
Tuloverot	3 913	3 060	3 749	2 972
Laskennallisen verovelan lisäys (+)/vähennys (-)	-162	-162	-	-
Laskennallisen verosaamisen lisäys	160	-4	-	-
Yhteensä	3 911	2 894	3 749	2 972

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

12. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
<i>12.1 Aineettomat hyödykkeet:</i>				
<i>Patenttimenot</i>				
Hankintameno 1.1.	0	0	0	0
Lisäykset	370	0	370	0
Hankintameno 31.12.	370	0	370	0
Kertyneet poistot 1.1.	0	0	0	0
Tilikauden poisto	-21	0	-21	0
Kertyneet poistot 31.12.	-21	0	-21	0
Kirjanpitoarvo 31.12.	349	0	349	0
<i>Aineettomat oikeudet</i>				
Hankintameno 1.1.	85	85	85	85
Lisäykset	0	0	0	0
Hankintameno 31.12.	85	85	85	85
Kertyneet poistot 1.1.	-71	-62	-71	-62
Tilikauden poisto	-8	-9	-8	-9
Kertyneet poistot 31.12.	-79	-71	-79	-71
Kirjanpitoarvo 31.12.	6	14	6	14
<i>Konserniliikearvo</i>				
Hankintameno 1.1. ja 31.12.	2 219	2 219	-	-
Kertyneet poistot 1.1.	-2 203	-2 017	-	-
Tilikauden poisto	-16	-186	-	-
Kertyneet poistot 31.12.	-2 219	-2 203	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	0	16	-	-
<i>Muut pitkävaikutteiset menot</i>				
Hankintameno 1.1.	2 895	2 800	2 536	2 481
Kursiero	-17	-12	0	0
Lisäykset	956	107	945	55
Vähennykset	-1 273	0	-1 248	0
Siirrot erien välillä	-278	0	0	0
Hankintameno 31.12.	2 283	2 895	2 233	2 536
Kertyneet poistot 1.1.	-1 946	-1 589	-1 792	-1 470
Kursiero	11	4	0	0
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	1 174	0	1 065	0
Tilikauden poisto	-422	-361	-414	-322
Kertyneet poistot 31.12.	-1 183	-1 946	-1 141	-1 792
Kirjanpitoarvo 31.12.	1 100	949	1 092	744
<i>Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat</i>				
Hankintameno 1.1.	116	0	0	0
Lisäykset	86	116	86	116
Vähennykset	-116	0	0	0
Hankintameno ja kirjanpitoarvo 31.12.	86	116	86	116

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
<i>12.2 Aineelliset hyödykkeet:</i>				
<i>Maa- ja vesialueet</i>				
Hankintameno 1.1.	385	339	349	339
Kursiero	-6	0	0	0
Lisäykset	0	46	0	10
Vähennykset	0	0	0	0
Hankintameno ja kirjanpitoarvo 31.12.	379	385	349	349
<i>Rakennukset ja rakennelmat</i>				
Hankintameno 1.1.	11 083	10 844	10 746	10 515
Kursiero	2	5	0	0
Lisäykset	2 257	234	1 241	230
Vähennykset	-10	0	-10	0
Siirrot erien välillä	1 115	0	0	0
Hankintameno 31.12.	14 447	11 083	11 977	10 746
Kertyneet poistot 1.1.	-4 094	-3 437	-4 071	-3 430
Kursiero	0	0	0	0
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	0	0	0	0
Tilikauden poisto	-157	0	4	0
Kertyneet poistot 31.12.	-720	-657	-611	-641
Kertyneet poistot 31.12.	-4 971	-4 094	-4 678	-4 071
Arvonkorotukset	841	841	841	841
Kirjanpitoarvo 31.12.	10 317	7 830	8 140	7 515

Emoyhtiön Vieremällä sijaitseviin toimitilakiinteistöihin on tehty 31.8.1994 arvonkorotus määrältään 841 TEUR. Arvonkorotuksesta ei ole tehty poistoja. Arvonkorotukseen sisältyvä laskennallinen verovelka on 244 TEUR. Arvonkorotus on tehty silloin voimassa olleen lainsäädännön perusteella, koska toimitilojen todennäköinen luovutushinta on pysyvästi hankintamenoa olennaisesti suurempi.

<i>Koneet ja kalusto</i>				
Hankintameno 1.1.	13 693	13 003	11 860	11 369
Kursiero	-152	-92	0	0
Lisäykset	1 589	956	677	536
Vähennykset	-768	-174	-670	-45
Siirrot erien välillä	88	0	0	0
Hankintameno 31.12.	14 450	13 693	11 867	11 860
Kertyneet poistot 1.1.	-8 877	-7 524	-7 811	-6 595
Kursiero	81	57	0	0
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	698	102	667	20
Tilikauden poisto	-1 582	-1 512	-1 142	-1 236
Kertyneet poistot 31.12.	-9 680	-8 877	-8 287	-7 812
Kirjanpitoarvo 31.12.	4 770	4 816	3 580	4 048

Koneisiin ja kalustoon kuuluvien tuotannollisten koneiden ja laitteiden kirjanpitoarvo 31.12.2003 sekä konsernissa että emoyhtiössä oli 2 672 TEUR (31.12.2002, 3 042 TEUR).

<i>Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat</i>				
Hankintameno 1.1.	1 017	6	192	6
Lisäykset	13	1 017	13	192
Vähennykset	-1 017	-6	-192	-6
Hankintameno ja kirjanpitoarvo 31.12.	13	1 017	13	192

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
12.3 Sijoitukset				
<i>Osuudet saman konsernin yrityksissä</i>				
Hankintameno 1.1.	-	-	3 631	3 631
Lisäykset	-	-	33	0
Hankintameno 31.12.	-	-	3 664	3 631
Kertyneet poistot 1.1.	-	-	-3 028	-3 082
Arvonlennukset			-56	0
Arvonlennuksen peruutus	-	-		54
Kertyneet poistot 31.12.	-	-	-3 084	-3 028
Kirjanpitoarvo 31.12.	-	-	580	603
<i>Saamiset saman konsernin yrityksiltä</i>				
Pääomalaina	0	0	69	100
Yhteensä	0	0	69	100
<i>Osuudet omistusyhteisyhteisöissä</i>				
Hankintameno 1.1.	335	335	335	335
Lisäykset	0	0	0	0
Hankintameno 31.12.	335	335	335	335
Kertyneet poistot 1.1.	15	15	-	-
Liikearvon poisto	0	0	-	-
Kertyneet poistot 31.12.	15	15	-	-
Osuus osakkuusyritysten				
omasta pääomasta 31.12.	288	124	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	638	474	335	335
Katso lisäksi kohta 13.2.				
<i>Muut osakkeet ja osuudet</i>				
Hankintameno ja				
kirjanpitoarvo 1.1. ja 31.12.	22	21	22	21

13. Osakkeet ja osuudet

13.1 Konserniyritykset

	Konsernin ja emoyhtiön osuus osakkeista ja äänistä, %
Nimi ja kotipaikka	
Ponsse AB, Surahammar, Ruotsi	100,00
Ponsse AS, Kongsvinger, Norja	100,00
Ponsse S.A.S, Gondreville, Ranska	100,00
Ponsse UK Ltd., Lockerbie, Iso-Britannia	100,00
Ponsse USA, Inc., Rhinelander, Yhdysvallat	100,00

13.2 Osakkuusyritykset

	Konsernin ja emoyhtiön osuus osakkeista ja äänistä, %
Nimi ja kotipaikka	
Sunit Oy, Kajaani, Suomi	34,00

13.3 Muut osakkeet ja osuudet

	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien Kirjanpitoarvo TEUR
Muut osakkeet ja osuudet	22
Konsernin omistamat osakkeet ja osuudet, TEUR	660

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

14. Vaihto-omaisuus

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
Aineet ja tarvikkeet	16 010	14 585	13 117	11 672
Keskeneräiset tuotteet	324	153	324	153
Valmiit tuotteet/tavarat	1 644	2 584	239	1 229
Muu vaihto-omaisuus	13 710	16 598	5 016	4 995
Yhteensä	31 688	33 920	18 696	18 049

15. Saamiset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR

15.1 Pitkäaikaiset saamiset

Saamiset saman konsernin yrityksiltä				
Lainasaamiset	-	-	0	0
Toimitusluottosaamiset	0	5	0	5
Lainasaamiset	134	0	133	0
Muut saamiset	14	24	15	24
Siirtosaamiset	70	73	0	0
Pitkäaikaiset saamiset yhteensä	218	102	148	29

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR

15.2 Lyhytaikaiset saamiset

Myyntisaamiset	16 664	10 962	6 783	4 243
----------------	--------	--------	-------	-------

Saamiset saman konsernin yrityksiltä

Myyntisaamiset	-	-	23 078	26 156
----------------	---	---	--------	--------

Toimitusluottosaamiset	14	72	15	64
Lainasaamiset	63	0	63	0
Muut saamiset	151	108	58	39

Siirtosaamiset				
Verosaamiset	0	101	0	0
Avustussaaamiset	76	150	75	150
Muut siirtosaamiset	841	425	773	357
Yhteensä	917	676	848	507

Laskennalliset verosaamiset

Jaksotuseroista johtuvat verosaamiset	125	163	0	0
Yhdistelytoimenpiteistä johtuvat verosaamiset	115	275	0	0
Yhteensä	240	438	0	0

Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	18 049	12 256	30 845	31 009
--	---------------	---------------	---------------	---------------

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

16. Oma pääoma

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
<i>Sidottu oma pääoma</i>				
Osakepääoma 1.1.	3 500	3 500	3 500	3 500
Siirto ylikurssirahastosta	0	0	0	0
Osakepääoma 31.12.	3 500	3 500	3 500	3 500
Ylikurssirahasto 1.1.	2 555	2 551	2 545	2 545
Siirto osakepääomaan	0	0	0	0
Kurssiero	-1	4	0	0
Ylikurssirahasto 31.12.	2 554	2 555	2 545	2 545
Sidottu oma pääoma yhteensä	6 054	6 055	6 045	6 045
<i>Muut rahastot</i>	8	0	0	0
<i>Muuntoero</i>	-646	-86	0	0
<i>Vapaa oma pääoma</i>				
Edellisten tilikausien voitto 1.1.	32 603	29 670	30 960	28 289
Osingonjako	-4 550	-4 550	-4 550	-4 550
Kurssiero	486	576	0	0
Edellisten tilikausien voitto 31.12.	28 539	25 696	26 410	23 739
Tilikauden voitto	9 139	6 907	8 860	7 220
Vapaa oma pääoma yhteensä	37 678	32 603	35 270	30 959
Oma pääoma yhteensä	43 094	38 572	41 315	37 004
Kertyneestä poistoerosta ja vapaaehtoisista varauksista omaan pääomaan merkitty osuus	1 934	2 331	-	-
Vapaasta omasta pääomasta jakokelpoisia varoja	35 744	30 272	35 270	30 960

Ponsse Oyj:n rekisteröity osakepääoma 31.12.2003 oli 3 500 000 euroa ja se jakaantui 7 000 000 kappaleeseen 0,50 euron nimellisarvoisia osakkeita. Osakkeet ovat kaikki samanlaisia ja kukin osake oikeuttaa äänestämään yhtiökokouksessa yhdellä äänellä ja antaa saman oikeuden osinkoon.

Ponsse Oyj:llä ei ole liikkeellä vaihtovelkakirjoja, optiolainoja eikä optio-oikeuksia. Yhtiöllä tai sen tytäryhtiöillä ei ole hallussa yhtiön omia osakkeita. Ponsse Oyj:n hallituksella ei ole voimassa olevia valtuuksia omien osakkeiden hankkimiseen, osakepääoman korottamiseen eikä vaihtovelkakirja- tai optiolainojen liikkeeseenlaskuun.

17. Tilinpäätössiirtojen kertymä

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 TEUR	2002 TEUR
Poistoero	-	-	2 680	3 239

18. Pakolliset varaukset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003 TEUR	2002 TEUR	2003 EUR	2002 EUR
Takuuvaraus	2 284	0	2 284	0

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

19. Pitkäaikainen vieras pääoma

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Lainat rahoituslaitoksilta	12 897	9 556	11 084	8 400
Eläkelainat	267	302	267	302
Saadut ennakot	41	40	-	-
Muut velat	80	80	0	0
Laskennallinen verovelka	838	952	-	-
Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä	14 123	10 930	11 351	8 702

Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pidemmän ajan kuluttua

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Lainat rahoituslaitoksilta	1 749	2 120	890	1 166
Eläkelainat	163	169	163	169
Yhteensä	1 912	2 289	1 053	1 335

20. Lyhytaikainen vieras pääoma

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Lainat rahoituslaitoksilta	4 568	12 311	4 286	12 274
Eläkelainat	35	31	35	31
Saadut ennakot	846	187	741	0
Ostovelat	5 314	5 034	4 338	3 881
Velat saman konsernin yrityksille				
Siirtovelat	-	-	28	18
Muut velat	1 708	2 058	770	1 047
Siirtovelat				
Henkilöstökuluvelat	3 511	3 142	3 148	2 877
Korkojaksotus	152	184	152	184
Tuloverovelka	961	-644	931	-662
Vaihto-omaisuuden siirtovelat	92	91	92	91
Muut siirtovelat	1 512	1 968	1 239	1 681
Yhteensä	6 228	4 741	5 562	4 171
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	18 699	24 362	15 760	21 422

21. Annetut vakuudet, vastuusitoumukset ja muut vastuut

21.1 Omasta puolesta

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä				
Rahalaitoslainat	12 021	13 838	12 021	13 838
Annetut kiinteistökiinnitykset	3 866	3 866	3 866	3 866
Annetut irtaimistokiinnitykset	3 293	2 893	3 293	2 893
Vakuudeksi annetut kiinnitykset yhteensä	7 159	6 759	7 159	6 759

21.2 Leasingvastuut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Seuraavana vuonna erääntyvien leasingvuokrien nimellismäärä	188	546	167	75
Sen jälkeen erääntyvien leasingvuokrien nimellismäärä	348	1 597	328	75
Yhteensä	536	2 143	495	150

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

21.3 Vastuusitoumukset samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta annetut takaukset	1 025	1 221	1 025	1 221

21.4 Johdannaisopimuksista johtuvat vastuut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Nimellisarvot				
Valuuttajohdannaiset				
Optiosopimukset	3 568	1 475	3 568	1 475
Terminisopimukset	13 060	12 128	13 060	12 128
Käyvät arvot				
Valuuttajohdannaiset				
Optiosopimukset	34	11	34	11
Terminisopimukset	728	342	728	342

Valuuttajohdannaisopimuksia käytetään ainoastaan valuuttakurssiriskeiltä suojautumiseen.

21.5 Muut vastuusitoumukset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2003	2002	2003	2002
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Takaukset muiden puolesta	756	803	66	225
Takaisinostovastuut	7 943	6 557	6 490	4 883
Muut vastuut	0	0	0	0
Yhteensä	8 699	7 360	6 556	5 108



Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

	2003	2002	2001	2000	1999
Toiminnan laajuus					
Liikevaihto, TEUR	163 488	133 171	123 828	119 286	118 414
Muutos, %	22,8	7,5	3,8	0,7	14,5
Ulkomaisten liiketoimintojen ja viennin osuus, %	56,9	57,8	61,7	56,4	48,5
Tutkimus- ja kehityksenot, TEUR	3 030	3 151	2 619	2 689	2 274
% liikevaihdosta	1,9	2,4	2,2	2,3	1,9
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, TEUR	4 500	2 525	1 394	1 536	4 385
% liikevaihdosta	2,8	1,9	1,2	1,3	3,7
Henkilöstö keskimäärin	553	521	518	481	482
Liikevaihto/henkilö, TEUR	296	256	239	248	246
Tilaukanta, MEUR	33,7	32,1	23,2	24,6	16,0
Kannattavuus					
Liikevoitto, TEUR	11 714	9 380	9 723	12 536	7 557
% liikevaihdosta	7,2	7,1	7,8	10,5	6,4
Voitto ennen satunnaisia eriä, TEUR	13 050	9 802	9 168	12 048	7 255
% liikevaihdosta	8,0	7,4	7,4	10,1	6,1
Voitto satunnaisten erien jälkeen, TEUR	13 050	9 802	9 168	12 048	4 434
% liikevaihdosta	8,0	7,4	7,4	10,1	3,7
Tilikauden voitto, TEUR	9 139	6 907	6 366	8 511	3 082
% liikevaihdosta	5,6	5,2	5,1	7,1	2,6
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	22,4	18,5	18,0	26,8	20,3
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	23,0	18,1	19,2	24,3	16,5
Rahoitus ja taloudellinen asema					
Maksuvalmius (current ratio)	3,2	2,4	2,8	2,8	3,0
Omavaraisuusaste, %	55,7	52,4	53,3	54,7	44,0
Velkaantumisaste, %	16,7	26,6	31,2	26,7	32,0
Korollinen vieras pääoma, TEUR	17 767	22 200	20 172	15 846	24 988
Koroton vieras pääoma, TEUR	15 055	13 092	11 725	12 809	12 091

Osakekohtaiset tunnusluvut

	2003	2002	2001	2000	1999
Tulos/osake (EPS), EUR	1,31	0,99	0,91	1,22	0,84
Oma pääoma/osake, EUR	6,16	5,51	5,18	4,92	4,16
Nimellisosinko/osake, EUR	2,00 ⁽¹⁾	0,65	0,65	0,65	0,45
Osakeantioikaistu osinko/osake, EUR	2,00 ⁽¹⁾	0,65	0,65	0,65	0,45
Osinko/tulos, %	153,2	65,9	71,5	53,3	53,3
Efektiiivinen osinkotuotto, %	12,2	6,0	7,0	5,9	3,9
Hinta/voitto (P/E)	12,6	10,9	10,2	9,0	13,6
Osakkeen kurssikehitys					
Tilikauden alin	9,50	9,45	8,61	10,12	9,01
Tilikauden ylin	19,00	11,40	12,07	15,00	15,23
Tilikauden päätöskurssi	16,45	10,75	9,25	11,00	11,50
Tilikauden keskimääräinen	13,02	10,18	10,03	12,78	10,00
Osakekannan markkina-arvo, MEUR	115,2	75,3	64,8	77,0	80,5
Osingonjako, MEUR	14,0 ⁽¹⁾	4,6	4,6	4,6	3,2
Osakkeiden vaihdon kehitys, kpl	1 155 759	466 024	251 012	787 982	1 141 476
Osakkeiden vaihdon kehitys, %	16,5	6,7	3,6	11,3	16,3
Osakkeiden osakeantioikaistun lukumäärän					
painotettu keskiarvo tilikauden aikana	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä					
tilikauden lopussa	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000

1) Hallituksen esitys 16.3.2004 järjestettävälle yhtiökokoukselle

Tunnuslukujen laskentakaavat

1. Oman pääoman tuotto-% (ROE)

$$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{verot (sis. laskennallisten verojen muutoksen)}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus (keskiarvo)}} \times 100$$

2. Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)

$$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskiarvo)}} \times 100$$

3. Omavaraisuusaste, %

$$\frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$$

4. Velkaantumisaste, %

$$\frac{\text{Korolliset velat} - \text{rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}} \times 100$$

5. Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä tilikauden aikana

Kuukausien viimeisen päivän henkilökunnan lukumäärien keskiarvo. Laskelmaa on oikaistu osa-aikaisesti palveluksessa olleiden henkilöiden osalta.

6. Tulos/osake (EPS)

$$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{verot (sis. laskennallisten verojen muutoksen)} -/+ \text{vähemmistöosuus}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin tilikauden aikana}}$$

7. Oma pääoma/osake

$$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Tilinpäätöspäivän osakeantioikaistu osakemäärä}}$$

8. Osakeantioikaistu osinko/osake

$$\frac{\text{Osakekohtainen osinko}}{\text{Tilikauden jälkeen tapahtuneiden osakeantien oikaisukertoimet}}$$

9. Osinko/tulos, %

$$\frac{\text{Osakekohtainen osinko}}{\text{Osakekohtainen tulos}} \times 100$$

10. Efektiivinen osinkotuotto, %

$$\frac{\text{Osakeantioikaistu osinko / osake}}{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}} \times 100$$

11. Hinta/voitto (P/E)

$$\frac{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}}{\text{Tulos / osake}}$$

12. Osakekannan markkina-arvo

Osakkeiden lukumäärä tilikauden viimeisenä päivänä x Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi.

13. Osakkeiden vaihdon kehitys, %

$$\frac{\text{Tilikauden aikana vaihdetut osakkeet}}{\text{Osakkeiden lukumäärä keskimäärin tilikauden aikana}} \times 100$$

Tunnuslukujen laskemisessa on noudatettu Kirjanpitolautakunnan 17.12.1999 antamaa yleisohjetta valtiovarainministeriön päätöksessä (390/1999) tarkoitetun tilinpäätöksen, tilinpäätöstiedotteen ja osavuositarkastuksen laatimisesta.

Osakepääoma ja osakkeet

Ponsse Oyj:n osakepääoma on 3 500 000 euroa jakaantuen 7 000 000 kappaleeseen osakkeita. Vähimmäispääoma on 3 000 000 euroa ja enimmäispääoma 12 000 000 euroa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta. Osakkeet ovat kaikki samanlaisia, ja kukin osake oikeuttaa äänestämään yhtiökokouksessa yhdellä äänellä ja antaa saman oikeuden osinkoon. Osakkeen nimellisarvo on 0,50 euroa. Osakkeen arvon muuttaminen euroksi on tehty varsinaisessa yhtiökokouksessa 16.3.2000.

Ponsse Oyj:llä ei ole liikkeellä vaihtovelkakirjoja, optiolainoja eikä optio-oikeuksia.

Omat osakkeet

Yhtiöllä tai sen tytäryhtiöillä ei ole hallussa yhtiön omia osakkeita. Ponsse Oyj:n hallituksella ei ole voimassa olevia valtuuksia omien osakkeiden hankkimiseen.

Osakepääoman korotukset 1994 - 2003

Merkintä-aika	Korotus-tapa	Nimellis-arvo EUR	Uusien osakkeiden lukumäärä	Osakepääoman korotus EUR	Uusi osakepääoma EUR
31.8.1994	Rahastoanti	0,84	1 300 000	1 093 221,52	2 489 181,31
9. - 22.3.1995	Rahastoanti	0,84	148 000	124 459,07	2 613 640,38
9. - 22.3.1995	Yleisölle suunnattu uusmerkintä	0,84	392 000	329 648,34	2 943 288,71
16.3.2000	Split 1: 2	0,42	-	0,00	2 943 288,71
16.3.2000	Rahastoanti	0,50	-	556 711,29	3 500 000,00

Valtuudet osakepääoman korottamiseen

Yhtiön hallituksella ei ole tilikauden päättyessä voimassa olevia valtuuksia osakepääoman korottamiseen eikä vaihtovelkakirja- tai optio-oikeuksien liikkeeseenlaskuun.

Osakkeen verotusarvo

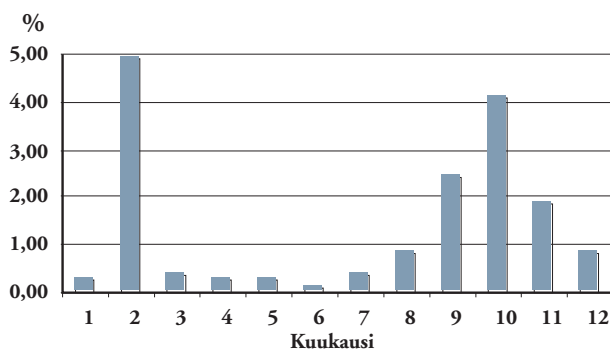
Vuoden 2003 verotuksessa Ponsse Oyj:n osakkeelle Suomessa vahvistettu verotusarvo on 11,55 euroa osakkeelta.

Osakkeiden vaihto ja kurssikehitys

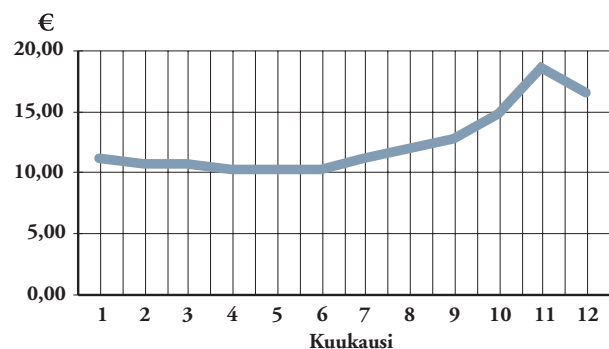
Ponsse Oyj:n osakkeet noteerataan Helsingin Pörssin päälisalla. Helsingin Pörssin kaupankäynnissä yhtiön osakkeen tunnus on PON1V ja ne kuuluvat arvo-osuusjärjestelmään.

Osakkeiden vaihto 1.1. - 31.12.2003 välisenä aikana oli 1 155 759 kpl, mikä on 16,5 % osakkeiden kokonaismäärästä. Vaihdon arvo oli 15,0 miljoonaa euroa. Vuoden alin noteeraus oli 9,50 euroa ja ylin 19,00 euroa. Tilikauden viimeisen pörssipäivän päätöskurssi oli 16,45 euroa. Osakekannan markkina-arvo 31.12.2003 oli 115 miljoonaa euroa.

Osakkeen suhteellinen vaihto kuukausittain 2003



Osakkeen keskihinta kuukausittain 2003



Osakkeenomistajien jakaantuminen omistajaryhmittäin 31.12.2003

Omistajaryhmä	Osakkeita, kpl	% osakkeista ja äänistä
Yritykset	198 804	2,84
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	234 280	3,35
Julkisyhteisöt	240 000	3,43
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	59 680	0,85
Kotitaloudet	6 014 321	85,92
Hallintarekisteri	240 023	3,43
Ulkomaat	12 892	0,18
Yhteensä	7 000 000	100,00

Osakkeenomistuksen jakautuminen suuruusluokittain 31.12.2003

Osakemäärä	Osakkaiden lukumäärä kpl	Osuus osakkaista, %	Osakkeita yhteensä, kpl	Osuus osakkeista ja äänistä, %
1 – 100	570	30,16	37 568	0,54
101 – 1 000	1094	57,88	431 789	6,16
1 001 – 10 000	196	10,37	484 324	6,92
10 001 – 100 000	23	1,22	992 372	14,18
yli 100 001	7	0,37	5 053 947	72,20
Yhteensä	1 890	100,00	7 000 000	100,00

Vuoden 2003 lopussa Ponsse Oyj:llä oli 1 890 osakkeenomistajaa.

Osakkeenomistajat 31.12.2003

Omistaja	Osakkeita, kpl	Osuus osakkeista ja äänistä, %
Einari Vidgrén	3 412 364	48,75
Juha Vidgrén	677 568	9,68
Keskinäinen työeläkevakuutusyhtiö Varma	240 000	3,43
Nordea Pankki Suomi Oyj, hallintarekisteri	215 703	3,08
Harri Suutari	181 012	2,59
Esa Rannila	178 760	2,55
Curt Lindbom	148 540	2,12
Mikko Vidgrén	98 854	1,41
Mari Vidgrén	95 770	1,37
Placeringsfonden Aktia Capital	80 000	1,14
Minna Vidgrén	79 490	1,14
Jonna Vidgrén	75 970	1,09
OP-Suomi Kasvu Sijoitusrahasto	74 000	1,06
Tarja Rannila	69 148	0,99
Jukka Vidgrén	63 620	0,91
Tukinvest Oy	57 020	0,81
Jarmo Vidgrén ¹⁾	47 930	0,68
Janne Vidgrén	40 080	0,57
Matti Eestilä	39 760	0,57
HSS/Skandinaviska Ensilda Banken Ab, hallintarekisteri	24 320	0,35
Ulkomaat	12 892	0,18
Muut osakkeenomistajat	1 087 199	15,53
Yhteensä	7 000 000	100,00

1) omissa ja holhottaviensa nimissä

Johdon omistus

Yhtiön hallituksen jäsenet ja toimitusjohtaja omistivat 31.12.2003 Ponsse Oyj:n osakkeita 4 123 852 kappaletta, mikä on 58,91% osakkeista ja äänistä.

Sisäpiirirekisteri

Ponsse Oyj:n arvopaperimarkkinalain 5 luvun 5 pykälän mukaista sisäpiirirekisteriä pidetään nähtävillä HEXGatessa, osoitteessa Fabianinkatu 14, Helsinki.

Ponsse Oyj noudattaa Helsingin Pörssin hallituksen 28.10.1999 arvopaperipörssin ohjesäännön A6.24 nojalla hyväksymää sisäpiiriohjetta.

Lunastusvelvollisuuslauseke

Ponsse Oyj:n yhtiöjärjestyksen 14 pykälän mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä, joko yksin tai yhdessä toisten osakkeenomistajien kanssa, saavuttaa tai ylittää 33 1/3 % tai 50 %, on velvollinen lunastamaan muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta näiden osakkeet ja niihin osakeyhtiölain mukaan oikeuttavat arvopaperit yhtiöjärjestyksen 14 pykälässä tarkemmin määrityin edellytyksin.

Osakassopimukset

Ponsse Oyj:llä ei ole tiedossa yhtiön osakkeiden omistukseen ja äänivallan käyttöön liittyviä osakkeiden arvoon olennaisesti vaikuttavia osakassopimuksia.

Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä

Emoyhtiön jakokelpoiset varat ovat 35 270 167,21 euroa ja konsernin jakokelpoiset varat ovat 35 744 000 euroa.

Ponsse Oyj:n hallitus ehdottaa, että jakokelpoiset varat käytetään seuraavalla tavalla:

- osakkeenomistajille jaetaan 2,00 euroa/osake eli	14 000 000,00 euroa
- omaan pääomaan jätetään	21 270 167,21 euroa
	35 270 167,21 euroa

Osingonmaksun täsmäytyspäivä on 19.3.2004. Osinko maksetaan 26.3.2004.

Vieremällä 11. päivänä helmikuuta 2004

Einari Vidgrén Ilkka Kyläivainio

Samuli Perttala Orvo Siimestö

Juha Vidgrén Mika Vidgrén

Tommi Ruha
toimitusjohtaja

Tilintarkastuskertomus

Ponsse Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Ponsse Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.2003 - 31.12.2003. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja emoyhtiön hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty emoyhtiön hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös, joka osoittaa emoyhtiön osalta voittoa 8.860.302,32 euroa, on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta tilikaudella ja taloudellisesta asemasta tilinpäätöspäivänä. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys yhtiökokoukselle emoyhtiön voittovarojen käyttämiseksi on osakeyhtiölain mukainen.

Vieremällä 11. päivänä helmikuuta 2004

Ernst & Young Oy
KHT-yhteisö
Heikki Laitinen, KHT

Hallitus 12.2.2004

Puheenjohtaja



Einari Vidgrén, s. 1943

- Ponsse Oyj:n perustaja ja johtaja, Ponsse Oyj:n hallituksen puheenjohtaja vuodesta 1993
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 3 412 364 kpl.

Jäsenet



Ilkka Kylävaio, s. 1946

- Puuteollisuusteknikko
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 1999, Keitele Forest Oy:n toimitusjohtaja ja hallituksen puheenjohtaja, Suomen Sahat ry:n hallituksen jäsen
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 12 620 kpl.



Samuli Perttala, s. 1946

- Ekonomi, HTM
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 2000, Aplac Solutions Oy:n va. toimitusjohtaja 2003 -, Lohjan Puhelin Oy:n talousjohtaja 2002-2003, Ponsse Oyj:n va. talousjohtaja 2001-2002, asianajotoimisto Krogerus & Co Oy:n vero-asiantuntija vuodesta 1995, Elcoteq Hungary Ltd:n talouspäälikkö 1998-1999, Metra Oy Ab:n (aik. Oy Lohja Ab) talousjohtaja ja johtoryhmän jäsen 1984-1995
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 400 kpl.



Orvo Siimestö, s. 1943

- Kauppätieteiden maisteri
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 2001, A. Ahlström Osakeyhtiö, talouspäälikkö 1970-75, Kone Oy, talousjohtaja 1975-1983, Oy Wilhelm Schauman Ab, talousjohtaja 1983-1988, Interpolator Oy, varatoimitusjohtaja 1988, A. Ahlström Osakeyhtiö, talousjohtaja 1988-1998, Leonia Corporate Bank Oyj, toimitusjohtaja 1998-2000, Leonia Pankki Oyj, varatoimitusjohtaja 2000-2001, CapMan Capital Management Oy, Senior Advisor vuodesta 2001
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003 yhtiönsä nimissä 1 000 kpl.



Juha Vidgrén, s. 1970

- Kasvatustieteiden maisteri
- Varatoimitusjohtaja, hallituksen varapuheenjohtaja, Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 2000, Ponsse Oyj:n PR-päälikkö
- Ponssen palveluksessa vuodesta 1998
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 677 568 kpl.



Mika Vidgrén, s. 1960

- Farmasian tohtori, dosentti
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 1996, apteekkari, toiminta mm. Orion Pharmassa ja Astra-Zenecassa erilaisissa tutkimukseen ja tuotekehitykseen sekä tuotteiden kaupallistamiseen liittyvissä tehtävissä vuodesta 1983 lähtien, Kuopion yliopiston professori 1991-2000
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003 yhtiönsä nimissä 17 200 kpl.

Hallitus on valittu yhtiökokouksessa 20.3.2003.

Hallituksen jäsenten valinta

Ponsse Oyj:n hallitukseen kuuluu yhtiöjärjestyksen mukaan vähintään viisi ja enintään kahdeksan jäsentä. Hallituksen jäsenet valitaan yhtiökokouksessa, joka yhtiöjärjestyksen mukaan on pidettävä kesäkuun loppuun mennessä. Hallituksen jäsenen toimikausi päättyy seuraavassa varsinaisessa

yhtiökokouksessa. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan toimikaudeksi kerrallaan.

Hallituksen kokoukset

Hallitus kokoontui kertomusvuoden aikana 12 kertaa. Hallituksen jäsenet osallistuivat aktiivisesti kokouksiin – osanottoprosentti oli 95,8%.

Johto 12.2.2004

Toimitusjohtaja



Tommi Ruha, s. 1969

- Metsänhoitaja
- Ponsse Oyj:n toimitusjohtaja 2001-12.2.2004, Ponsse USA Inc.:n toimitusjohtaja 2000-2002, Ponsse Oyj:n tietojärjestelmäyksikön johtaja sekä Ponssen johtoryhmän jäsen 1998-2000, Ponsse Oyj:n tuotepäälikkö 1995-1998, USDA Forest Service, tutkija 1994-1995

Johtoryhmä 12.2.2004

Tommi Ruha, s. 1969, pj.

- Metsänhoitaja
- Ponsse Oyj:n toimitusjohtaja 22.10.2001 alkaen, Ponssen palveluksessa vuodesta 1995
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 2 700 kpl

Tapio Mertanen, s. 1965

- Teknikko
- Jälkimarkkinointipäälikkö, Ponssen palveluksessa vuodesta 1994
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 100 kpl.

Heikki Ojala, s. 1957

- Insinööri
- Ponsse Oyj:n Vieremän tehtaan johtaja, Ponssen palveluksessa vuodesta 1992
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 240 kpl.

Mikko Paananen, s. 1963

- Varatuomari
- Ponsse Oyj:n talousjohtaja 1.8.2002 alkaen, Ponssen palveluksessa vuodesta 2002
- Ponsse Oyj:n hallituksen sihteeri
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 800 kpl.

Ari Särkiniemi, s. 1963

- Tietokoneteknikko
- Tietojärjestelmät-yksikön johtaja, Ponssen palveluksessa vuodesta 1987
- ei omista Ponsse Oyj:n osakkeita

Jarmo Vidgrén, s.1975

- Markkinointimerkonomi
- Kotimaan myyntipäälikkö, Ponsse AB, takuukäsittelijä ja käytettyjen koneiden myynti 1999-2001,

Ponssen palveluksessa vuodesta 1997

- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: omissa ja hollottaviensa nimissä yhteensä 47 930 kpl.

Juha Vidgrén, s. 1970

- Kasvatustieteiden maisteri, varatoimitusjohtaja, hallituksen varapuheenjohtaja, Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 2000, Ponsse Oyj:n PR-päälikkö, Ponssen palveluksessa vuodesta 1998
- Omistus Ponsse Oyj:ssä 31.12.2003: 677 568 kpl.

Tytäryhtiöiden toimitusjohtajat

Ponsse AB

- Benny Sondell**
- Toimitusjohtaja 1.1.2003 alkaen

Ponsse AS

- Lyder Hove Ellevoid**
- Maa- ja metsätalousteknikko
- Toimitusjohtaja vuodesta 1998

Ponsse S.A.S.

- Tapio Ingervo**
- KTM
- Toimitusjohtaja vuodesta 2002

Ponsse UK Ltd.

- Jukka Karjalainen**
- Tuotantotalousinsinööri
- Toimitusjohtaja vuodesta 2001

Ponsse USA, Inc.

- Mikko Laurila**
- Metsätalousinsinööri
- Toimitusjohtaja vuodesta 2002

Tilintarkastaja

- Ernst & Young Oy
- Päävastuullinen tilintarkastaja
- KHT Heikki Laitinen**



Yhtiö ja tuotteet

Ponsse Oyj:n toiminta-ajatus on kehittää ja markkinoida tehokkaimmat ja kestävimmat metsäkoneet teolliseen tavaralajimenetelmän puunkorjuuseen. Yhtiön tavoitteena on olla toimittaja markkinoiden halutuimmille tavaralajimenetelmän kokonaisratkaisuille, joilla asiakkaat menestyvät.

Asiaksläheisyys on yhtiön perusarvo. Yhtiö pyrkii läheiseen ja mahdollisimman suoraan kanssakäymiseen asiakkaidensa kanssa. Yhtiö markkinoi tuotteensa itsenäisesti oman organisaationsa kautta tai Ponssen toimintaan ja tuotteisiin sitoutuneiden edustajien välityksellä. Paikallisella osaamisella yhtiö pyrkii nopeaan reagointikykyyn ja korkeatasoiseen asiakaspalveluun.

Henkilökuntaa kannustetaan vastuun kantamiseen ja jatkuvan oppimisen tavoitteeseen. Yhtiö pyrkii tarjoamaan ammattitaitoiselle henkilökunnalle uusia haasteita ja etenemismahdollisuuksia yhtiön sisällä.

Toimiala

Nykyisin tavaralajimenetelmän metsäkoneet kasvattavat osuuttaan koneellisesta puunkor-

juusta nopeimmin Pohjoismaiden ulkopuolella. Menetelmän etuina ovat työn korkea tuottavuus sekä ympäristöystävällisyys muihin koneellisen korjuun menetelmiin verrattuna. Puunkorjuu tavaralajimenetelmän koneilla tarjoaa mahdollisuuden rationaalseen puunhankintaan myös pienikokoisista leimikoista ja harvennushakkuista. Puuaines voidaan hyödyntää tarkasti, kun myös pieniläpimittainen puuaines saadaan kerättyä talteen taloudellisesti.

Koneiden yksikkökohtainen tuottavuus on korkea. Tavaralajimenetelmään siirtyminen merkitsee hakkuutyön monipuolistumista ja lisää vaatimuksia koneen käyttäjille. Varsinaisen hakkuutyön ja koneen päivittäisen huollon lisäksi kuljettajien ammattitaitovaatimuksiin kuuluvat metsätalouden perusteet, erityisesti

leimikkosuunnittelu luontoarvot huomioivien metsänkäyttöohjeiden mukaan.

Asiakslähtöisessä puutavaralajimenetelmän puunhankinnassa puu katkotaan jo metsässä puuraaka-aineen loppukäyttäjän tarpeiden mukaisesti. Harvesterin tietojärjestelmien ja mittalaitteiden avulla kuljettaja voi katkoa rungot täsmälleen oikeisiin mittoihin, jolloin hakkuutyön jalostusaste kasvaa merkittävästi. Kun automatiikka ohjaa rungon katkontaa, jää kuljettajalle enemmän aikaa myös laadun tarkkailuun. Tavaralajimenetelmässä puunkäsittelykerrat jäävät kokorunkomenetelmää vähäisemmiksi, ja eri puutavaralajit voidaan kuljettaa suoraan kyseisiä puulaatuja käyttävän metsäteollisuuden tuotantolaitoksille.



2004-mallisto

Uusi 2004-mallisto on osoitus tuotekehityksen, tuotannon, markkinoinnin ja yritysjohton kyvystä ymmärtää asiakkaidemme ja puunhankintaan tiiviisti liittyvien sidosryhmien tarpeet nyt ja tulevaisuudessa. Toimintamme perustuu asiakkaiden tarpeiden kuuntelemiseen, mutta myös tulevaisuuden muuttuvan toimintaympäristön ennakoimiseen. Valmistamme tuotteita oikeisiin tarpeisiin.

Vuonna 2000 toteutettu Ponssen kokonaisvaltainen tuoteuudistus on ollut menestys. Syksyllä 2003 Ponsse toi markkinoille huippu-modernin 2004-malliston, joka luo vahvan perustan entistä tehokkaammalle ja tuottavammalle puunkorjuulle. Ponssen perusajatuksena on aina ollut käyttäjien toiveiden kuunteleminen ja niiden mukaisten tuotepa-rannusten ja käytännön muutosten tekeminen.

Metsäkoneiden käyttäjät ovat todellisia alansa ammattilaisia ja tarvitsevat käyttöönsä parhaat ja tehokkaimmat metsäkoneet. Uusi Ponsse 2004-mallisto on käynyt läpi sarjan merkittäviä uudistuksia. Monet niistä ovat suoraan asiakaspalautteen perusteella tehtyjä, ja näkyvät koneen käyttäjän työssä parantuneena käytönmukavuutena ja tehokkuutena. Koneen hallinnan helppous ja kuljettajan viihtyvyys

ovat tehokkaan ja tuottavan puunkorjuutyön perusta.

Uusi 2004-mallisto pitää sisällään tuotteet monipuoliseen puunhankintaan muuttuvassa toimintaympäristössä. Ergo ja Beaver harvesterit ovat monipuolisia hakkuukoneita, joilla pystytään hakkaamaan puut aina ensiharvennuksista järeisiin uudistushakkuihin. Kuor-matraktorimallisto käsittää niin ikään tuotteet



kaikkiin merkittäviin kokoluokkiin; kuorman-kantokyvyltään 14-tonninen Buffalo, 12-tonninen Wisent ja vuonna 2003 esitelty Gazelle kevyessä 10-tonnin luokassa. Olemme myös reagoineet puunkorjuun monipuolisiin tarpeisiin ja muuttuvaan toimintaympäristöön. Dual-yhdistelmäkoneperhe käsittää nyt BuffaloDualin lisäksi kooltaan pienemmän, kertomusvuonna esitellyn WisentDualin.

Hallittua voimaa

Uuden Ponssen kehitystyössä kaiken keskipisteenä on ollut koneen käyttäjä. Käytännössä se tarkoittaa kuljettajan työympäristössä hallintalaitteiden sulavaa ergonomiaa sekä älykäästä ohjausjärjestelmän ja peruskoneen korkean kapasiteetin yhdistelmää, joka toteuttaa useat yhtäaikaisetkin komennot täsmällisesti kuljettajan toivomalla tavalla. Myös ohjausjärjestelmän selkeyttä ja käytettävyyttä on parannettu. Kaikki perinteiset mittarit on poistettu ja siirretty Opti-ohjausjärjestelmän näytölle. Näin kaikki koneen päätoiminnot sekä apteerauksen tulokset ovat helposti hahmotettavissa yhdestä näytöstä.

Ponsse-metsäkoneiden perusvaatimuksena on kautta aikojen ollut kaikissa olosuhteissa riittävä voima. Tämä voima sulautettuna nyt entistäkin älykkäämpään ja tehokkaampaan ohjausjärjestelmään on luonut metsäkonealan tehokkaimman ja kilpailukykyisimmän kokonaisuuden. Taloudelliset ja ympäristöystävälliset Mercedes-Benz-moottorit tuottavat riittävästi tehoa myös kuormitushuipussa ja reagoivat nopeasti ohjausjärjestelmän toimintakomentoihin. Tämä luo kuljettajalle rajoittamattoman vapauden työskennellä tehokkaasti.

Etädiagnostiikasta etua asiakkaille

Vuosi 2003 oli Ponssen tietojärjestelmien osalta tapahtumarikas vuosi. Kymmenen vuotta sitten Ponsse esitteli ensimmäisenä maailmassa metsäkoneen mittalaitteen, joka

oli toteutettu innovatiivisella PC-tietotekniikalla. 2004-malliston metsäkoneissa Ponsse on taas suunnannäyttäjä esitellessään Opti+-metsäkoneen PC:n, joka on kehitetty vastaamaan nykyisiin ja tuleviin haasteisiin.

Ponsse toi markkinoille ensimmäisenä metsäkonevalmistajana maailmassa etähuoltojärjestelmän, jossa metsäkoneen mittalaitte- ja ohjausjärjestelmä voidaan avata etäyhteyden kautta Ponssen huoltopisteeseen. Metsäkoneen ja Ponssen huoltopisteen välille muodostetaan langaton tiedonsiirtoyhteys. Yhteyttä käyttämällä Ponssen huoltoteknikko voi nopeasti auttaa metsäkoneen kuljettajaa esimerkiksi paikantamaan sähkövian metsäkoneessa. Järjestelmän avulla muodostettu yhteys toimii jopa satojen kilometrien päästä, reaaliaikaisesti. Etädiagnostiikalla voidaan varmistaa, että laitteiden järjestelmien toimintavarmuus säilyy korkeana ankarissakin olosuhteissa. Urakoiden kustannussäästöt ovat merkittävät. Etähuoltotoiminto sai erittäin innokkaan vastaanoton asiakkailta. Heidän positiiviset palautteet antoivat meille vahvistuksen siitä, että tietojärjestelmiä on kehitetty oikeaan suuntaan.

Tietojärjestelmiin lisää tehoa

2004-malliston lanseeraustilaisuudessa marraskuussa esitelty täysin uudistettu Ponsse Opti+-tietokone on toteutettu entistä nopeam- malla elektroniikalla ja uudella päivitetyllä ohjelmistolla. Uuden Opti-tietojärjestelmän teho lähes nelinkertaistui. Käyttäjälle parempi suorituskyky näkyy ohjelmien nopeampana toimintana. Salamannopea hakattavan puun runkomuodon ennustaminen ja katkontavaihto- tohtojen analysointi nopeuttaa kuljettajan työskentelyä.

Nykyaikaiset karttajärjestelmät vaativat metsäkoneen PC:ltä aikaisempaa enemmän suorituskykyä ja tallennuskapasiteettia. Tulevaisuudessa karttajärjestelmät monipuolistuvat edelleen ja laitteistovaatimukset kovenevat. Opti+-ominaisuudet riittävät erinomaisesti

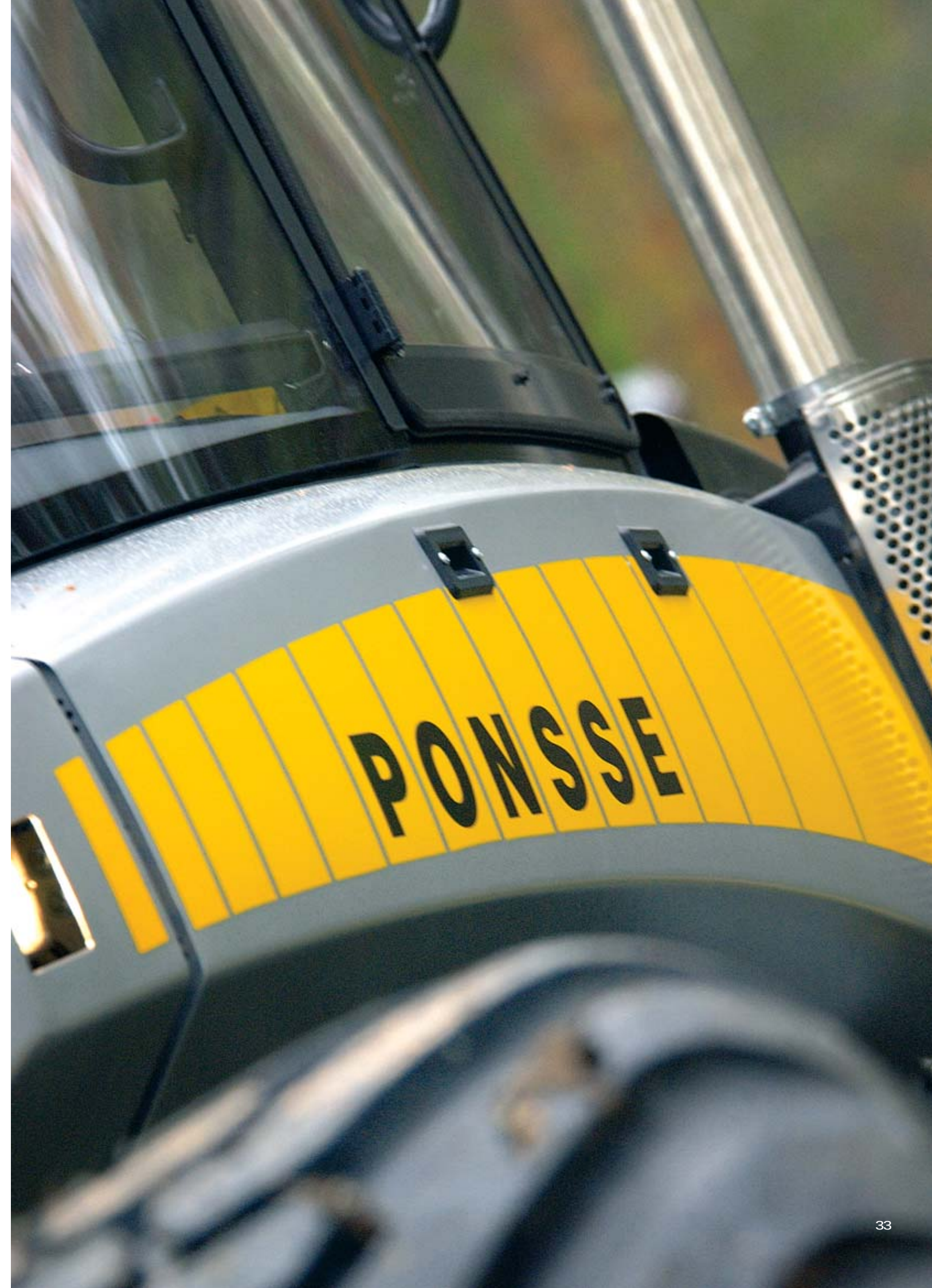
nykyisille ohjelmistoille ja Optin laajennettavuus on otettu huomioon jo suunnitteluvaiheessa.

Ponssen tietojärjestelmissä suunnitelluilla ja valmistetuilla tuotteilla hallitaan koko metsäkoneetta. Opti-tietojärjestelmän näytön kautta käyttäjä pystyy tarkastelemaan ja säätämään kaikkia metsäkoneen toimintoja. Käyttöliittymää on kehitetty käyttäjien toiveiden perusteella entistä selkeämmäksi. Koneen kuljettajalla on helposti valittavissa Opti 4G -ohjelmassa mikä tahansa sen laajasta kieli- valikoimasta.

Puunhankintaorganisaatioiden vaatimukset otettu huomioon

Ponsse kehitti yhdessä asiakkaiden ja metsäyhtiöiden kanssa puutavaran laatua parantavan Ponsse GentleDrive-toiminnon. Harvesteripää saadaan käsittelemään runkoa helposti ja varovasti pintavaurioiden minimoimiseksi. Oksatonta vaneritukkia käsiteltäessä GentleDrive on parhaimmillaan. Kuljettajan käskystä Opti-tietojärjestelmä ohjaa harvesteripään syöttämään runkoa hitaalla nopeudella ja karsimaterät auki, jolloin puun pintaan kohdistuva paine on pienimmillään. GentleDrive-toiminnolla varmistetaan entistä korkealaatuisempaa raaka-ainetta jatkojalostukseen.

Ponssen konttoriohjelmistoista on julkaistu uudistetut versiot. OptiSimu:sta, apteerauksen simulointiohjelmasta, on julkaistu entistä havainnollisempi versio. Ohjelman käyttäjä pystyy seuraamaan simulointiohjelman suorit- tamaa apteerausta entistä visuaalisemmin, oman tietokoneen näytöltä, pölkky pölkyltä. Ohjelmistojen soveltuvuutta käytettäväksi myös Ponssen vientimarkkinoilla on edelleen kehitetty. Konttoriohjelmissa kuten myös metsäkoneen Opti 4G -ohjelmassa voidaan käyttää myös esimerkiksi USA:ssa käytettäviä mittayksiköitä. Karttaohjelmisto OptiGis tukee uusia ulkomaisia kartta- ja koordinaattijärjestelmiä.



Henkilöstö



Asiaksläheisyyden ja menestymisen halun lisäksi Ponssen perusarvoihin kuuluu ylivoimainen osaaminen ja monitaitoisuus sekä avoimuus ja henkilöstön kunnioittaminen. Henkilöstön koulutus ja hyvinvoinnin kehittäminen olivat yrityksessä vuoden 2003 aikana keskeisiä kehityskohteita.

Koulutuksen tärkeimpänä kohderyhmänä olivat esimiesasemassa työskentelevät. Koulutuksen kaksi keskeisintä kehityskohdetta olivat johtaminen ja viestintä. Vuonna 2003 aloitettu koulutusprojekti tulee jatkumaan usean vuoden ajan ja sen tavoitteena on esimiesten ja johdon ylivoimaisen osaamisen varmistaminen myös tulevaisuudessa. Kehityskeskustelujen merkitys osaamisen varmistamisessa on noussut tärkeään asemaan. Erityisammattiosaamisen varmistaminen on nähty jatkuvaa seurantaa vaativana ja nopeita toimenpiteitä tarvitsevana asiana.

Yhteistyötä oppilaitosten kanssa

Ponsse Oyj:n henkilöstöstrategiassa korostetaan tulevaisuuden osaajien hakeutumisen tärkeyttä yritykseen. Yhteistyö oppilaitosten kanssa on tässä merkittävässä asemassa. Koemme yhteistyön yliopistojen ja keskiasteen oppilaitosten kanssa erittäin tärkeäksi ja tu-

lemme jatkossakin tarjoamaan harjoittelupaikkoja ja opinnäytetöitä sekä kehitysprojekteja. Nuorten hakeutumista metalliteollisuuteen pyrittiin edistämään muun muassa osallistamalla hankkeeseen, jonka tarkoituksena on Ylä-Savon alueen peruskoulujen opettajien ja oppilaiden tietoisuuden lisääminen alueen metalliteollisuudesta ja sen tarjoamista haasteellisista tehtävistä. Olemme tukeneet myös metsäkonekoulujen rekrytointikampanjoita, joiden avulla pyritään turvaamaan osaavan työvoiman riittävyys myös tulevaisuudessa.

Selvitys hyvinvoinnin uhkatekijöistä

Henkilöstön fyysisen ja psyykkisen hyvinvoinnin varmistaminen on Ponsse Oyj:ssä aina saanut tärkeän aseman. Vuoden 2003 alusta tehtiin työterveyshuollon osalta järjestelyjä, joiden tarkoituksena on työterveyshuollon ja yrityksen toimintojen entistä kiinteämpi yhteistyö. Tähän liittyen aloitettiin laaja organisaati-

oon kohdistuva selvitys siitä, mitkä ovat merkittävimmät työterveyden uhat ja miten niitä voitaisiin vähentää. Mukana selvityksessä ja toimenpiteiden toteuttajana ovat työterveyslääkäri, työfysioterapeutti ja työpsykologi. Henkilöstön vapaa-aikaan liittyviä aktiviteetteja järjestettiin runsaasti ja liikuntaharrastuksia tuettiin monipuolisesti.

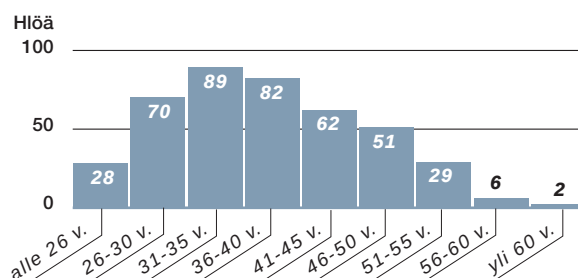
Monipuolista koulutusta

Työsuojelutoiminnan piirissä laajimpia toimenpiteitä on ollut vaarojen arviointi, jonka yhteydessä on tehty myös melu- ja valaistusmittaukset. Mikkelin ja Joensuun toimipisteiden uudistamiset ja Jyväskylän toimipisteen peruskorjaus ovat olleet merkittäviä parannuksia koko organisaatiossa. Yrityksen työturvallisuuksukulttuurin kehittämiseen ja työturvallisuusorganisaation kouluttamiseen vaikutettiin monilla tavoin. Syksyn aikana kaikille Ponsse Oyj:n toimihenkilöille järjestettiin tietoturvakoulutus.

Henkilömäärä

Ponsse Oyj	447	Tytäryhtiöt	108
Toimihenkilöt	181	Ponsse AB	20
Työntekijät	266	Ponsse AS	8
Miehet	384	Ponsse S.A.S.	26
Naiset	63	Ponsse UK Ltd	20
Vakituisia	419	Ponsse USA Inc.	34
Määräaikaisia	28		

Henkilöstön ikäjakauma



Osoitteisto

Pääkonttori ja metsäkoneiden valmistus

Ponsse Oyj
74200 VIEREMÄ
Puh. 020 768 800
Fax 020 768 8690
E-mail: info@ponsse.com
www.ponsse.com

Tietojärjestelmien valmistus

Ponsse Oyj
Pakkastie 2
87500 KAJAANI
Puh. 020 768 800
Fax 020 768 8557

Ponsse Oyj:n tytäryhtiöt

Ponsse AB
Västsura
S-735 91 SURAHAMMAR
SWEDEN
Puh. +46 220 399 00
Fax +46 220 399 01

Ponsse AS
Eidskogveien 54
Postboks 1242
N-2206 KONGSVINGER
NORWAY
Puh. +47 62 888 870
Fax +47 62 888 878

Ponsse UK Ltd.
Unit 3, Broomhouses 1 Industrial Estate
Lockerbie
DG11 2RZ
UNITED KINGDOM
Puh. +44 1576 203 000
Fax +44 1576 202 202

Ponssé S.A.S.
ZAC Croix St Nicolas
Rue de Lorraine -BP 39
F-54840 GONDREVILLE
FRANCE
Puh. +33 3 836 512 00
Fax +33 3 836 512 01

Ponsse USA, Inc.
4400 International Lane
RHINELANDER WI 54501
U.S.A.
Puh. +1 715 369 4833
Fax +1 715 369 4838

